

Инструкции за безопасно обслужване на плоско-плетачната машина



Име	Тип	Компонентен Тип		Име	Тип	Компонентен Тип
CMS 933 ki	777	000		CMS 530 ki W CMS 530 ki Bc W	817	000 - 001
	778	000		CMS 520 ki C	818	000
CMS 830 ki	828	000 - 001		CMS 520 ki C	850	000
	829	000 - 001		CMS 503 ki	848	000
CMS 830 ki C	830	000			849	000
CMS 830 ki S	831	000		CMS 502 ki CMS 502 ki Bc	811	000
CMS 822 ki	826	000 - 001			812	000 - 001
	827	000 - 001		CMS 330 ki W CMS 330 ki BW	814	000
CMS 730 ki T	593	000		CMS 330 ki W CMS 330 ki BW	852	000
CMS 530 ki CMS 530 ki Bc	815	000 - 001		CMS 303 ki B	834	000
	816	000 - 001		CMS 202 ki B	835	000

Тип компютър за всички машини: EKC2.0

дата: 2022-06-08

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

Операционна система на машината: V_EKC_002.003.000_STOLL (или по висока)

KARL MAYER STOLL Textilmaschinenfabrik GmbH, Adolf-Kolping-Str. 5, 72770 Reutlingen,
Germany

Нашите продукти непрекъснато се обновяват, поради което си запазваме правото за технически промени.

Съдържание

1	Документи за вашата плетачна машина	5
1.1	Как да намерите документите за вашата плетачна машина	5
2	Инструкции за безопасност	7
2.1	Използване по предназначение	7
2.2	Организационни мерки	9
2.3	Квалификация и подбор на персонала	10
2.3.1	Квалификация на персонала	10
2.3.2	Подбор на персонала	12
2.4	Символи в този документ	13
2.5	Предупредителни указания	14
2.5.1	Използвани предупредителни указания	14
2.5.2	Пояснение на пиктограмите (ISO)	16
2.5.3	Предупредителни указания в документацията	17
2.6	Указания за безопасност във фазите на експлоатация на машината	18
2.6.1	Инструкции за безопасност при транспортиране	18
2.6.2	Инструкции за безопасност при монтаж	20
2.6.3	Указания за безопасност за свързване към електрозахранването	20
2.6.4	Указания за сигурност при обмен на данни	21
2.6.5	Инструкции за безопасност при производство	22
2.6.6	Допълнителни инструкции за безопасност за работа с отворени капацы	25
2.6.7	Инструкции за безопасност при смазване, почистване и поддръжка	26
2.6.8	Указания за безопасност при ремонт	28
2.6.9	Инструкции за безопасност при демонтаж (извеждане от експлоатация)	34
3	Технически данни на машината	37
3.1	Мерки и тегла	37
3.2	Електрически данни	40
3.3	Диапазони на точност	42
3.4	Условия за експлоатацията	43
3.5	Условия на съхранение	43
3.6	Шумови емисии	44
4	Основни компоненти на плетачната машина	45
4.1	Предна страна	45
4.2	страничен изглед (ляво)	47
4.3	Обратна страна	48
5	Важни за безопасността обслужващи елементи	49

5.1	Главен прекъсвач	49
5.2	Включващ лост	50
6	Оптически и звукови сигнални елементи	51
6.1	Сигнална лампа	51
6.2	Тактилен екран	52
6.3	Клаксон	53
6.4	Лампа на контролното устройство за нишките	54
7	Монтаж и пускане в експлоатация	55
7.1	Подготовка на монтажа	55
7.1.1	Подготовка на мястото на монтаж	55
7.1.2	Пригответе инструментите и помощните средства	55
7.1.3	Транспортирайте машината до мястото за окончателен монтаж	56
7.1.4	Разопаковане на плетачната машина	56
7.2	Монтиране на машината	57
7.2.1	Монтиране на плетачната машина	57
7.2.2	Присъединяване на плетачната машина, обзор	62
7.2.3	Включване на плетачната машина (мрежово напрежение 230 V)	63
7.2.4	Присъединяване на плетачната машина (мрежово напрежение 400 V)	69
7.2.5	Присъединяване плетачната машина (мрежово напрежение 230 V / 120 V, "фаза-фаза")	75
7.2.6	Присъединяване на плетачната машина (мрежово напрежение 400 V, 3 фази)	81
7.2.7	Присъединяване на плетачната машина (мрежово напрежение 400 V / 230 V)..	86
7.2.8	Присъединяване плетачната машина (мрежово напрежение 230 V / 120 V, "фаза-фаза")	90
7.2.9	Поставете акумулатор	94
7.2.10	Монтиране на системата за направление на нишката	96
7.2.11	Монтиране на сигналната лампа	98
7.2.12	Закрепване на фрикционния фурнисъор	99
7.3	Нивелиране на плетачната машина	100
7.3.1	Извършване на Warmstart	101
7.3.2	Нивелиране на плетачната машина	103
7.4	Проверка на времето и датата	107
7.5	Залепване на шивашки метър	108
7.6	Намаляване на износването по време на пускането в експлоатация	108
8	Мерки за незабавно прекъсване хода на шейната	109
9	Контролиране на предпазните устройства	111

1 Документи за вашата плетачна машина

Може да намерите документи за вашата плетачна машина в STOLL клиентска мрежа.

<https://www.stoll.com/en/customer-net/>

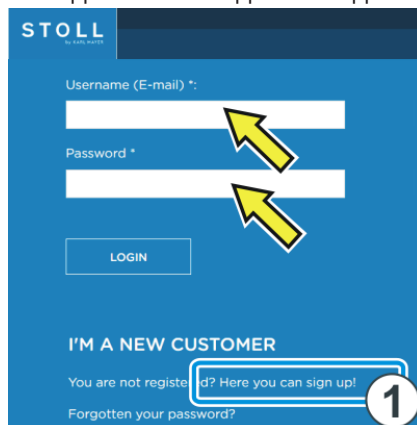


- Инструкция за експлоатация
- Инструкция за безопасна работа
- Каталог за резервни части
- План на съединенията
- Онлайн помощ
- Учебни материали...

Документите са предоставени на различни езици.

1.1 Как да намерите документите за вашата плетачна машина

1. Извикайте STOLL клиентската мрежа.
<https://www.stoll.com/en/customer-net/>
2. Въведете вашите данни за достъп (мейл адрес и парола).

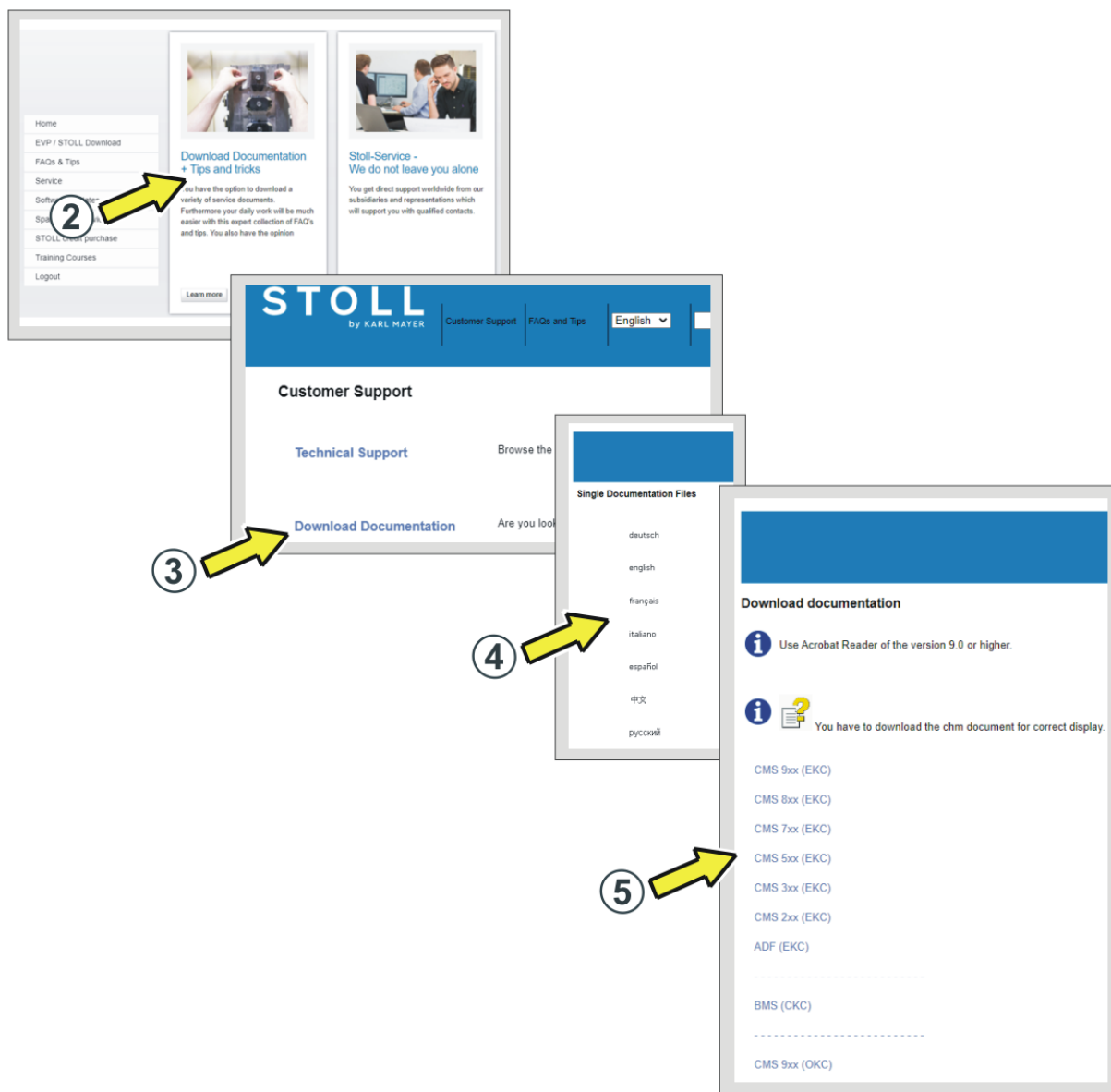


Ако нямате данни за достъп, натиснете бутона (1).
Попълнете формата и я изпратете на STOLL (бутон "REGISTER").

Как да намерите документите за вашата плетачна машина

3. В STOLL клиентската мрежа изберете следния път:

Download Documentation + Tips and Tricks -> Download Documentation
-> Изберете език -> Изберете машина



2 Инструкции за безопасност

Предговор към
инструкцията

Тази инструкция трябва да улесни запознаването с плетачната машина и да се използват нейните възможности за употреба по предназначение.

Инструкцията за експлоатация съдържа важни указания за безопасната, надлежна и икономична експлоатация на машината. Спазването и помага да се избягват опасности, да се намаляват разходи за ремонт и времена за престой и да се увеличи надеждността и дълготрайността на машината.

В зависимост от типа на машината оборудването на Вашата машина може да е по-различно от това описание (тип на машината, обем на доставка, специално оборудване).

Преводите се правят внимателно. Ако Вие се съмнявате, че преводът е неправилен, сравнете същия с доставения в комплект оригинален документ. Ако имате въпроси, обърнете се към линията за помощ Stoll.

Други информации ще получите чрез:

- филиала на ЩОЛ или дилъра на ЩОЛ във Вашата страна
- STOLL – HELPLINE:
 - тел.: +49-(0)7121-313-450
 - факс: +49-(0)7121-313-455
 - E-Mail: helpline@stoll.com
- internet: <http://www.stoll.com>
- Обучение в центровете на ЩОЛ



Запазете тази инструкция за бъдещо използване. При евентуална препродажба на машината доставете в комплект и инструкцията за експлоатация.

2.1 Използване по предназначение

Машината е индустриална плетачна машина от клас А съгласно EN 55011.

i Плетачната машина не е предвидена за използване в жилищни помещения. Могат да възникнат смущения в радиоприемането.

Спазвайте специфичните за съответната страна закони и директиви.

Плетачната машина е предназначена изключително за производството на трикотаж.

С машината може да се преработват само обичайно продаваните преди, които са подходящи за използване в промишлени плетачни машини.

Водещите елементи за преждата не са пригодени за безопасното водене на прежди или материали с голяма якост, като напр. метали.

Ако имате специални изисквания към машината, се обърнете към някой офис за дистрибуция на ЩОЛ.

2.2 Организационни мерки

- Инструкцията за работа трябва да се съхранява на място, достъпно за всички лица, които са запознати с работите по плетачната машина.
- Потребителят следва да гарантира, че съдържанието на инструкцията е разбрана и може да се прилага от лицата, на които са поверени работите по машината.
- Освен това потребителят трябва да гарантира, че се взимат под внимание и че се спазват националните разпоредби. Това са напр. разпоредбите
 - за предпазване от злополуки,
 - за защита на здравето
 - за защита на околната среда
 - за специалните правила на техниката и
 - за безопасна и надлежна работа.
- Плетачната машина следва да се използва само в безупречно техническо състояние, както и по предназначение, при осъзнаване на безопасността и опасностите, при спазване на инструкцията.
- Предупредителните указания върху машината следва да се поддържат в пълен състав и в четлив вид.
Набавяне на замяна: виж [14]
- Не трябва да се правят промени, допълнителни вграждания (монтажи) и преустройства по машината, които не са оторизирани от фирма Stoll.
- При ремонт и възстановяване да се използват само оригинални части от ЩОЛ.
- Да не се правят самоволни промени в програмата на операционната система на компютъра, на софтуера на машината и командната система.
- Да не се инсталира чужд софтуер на машината.

2.3 Квалификация и подбор на персонала

- Работите по машината могат да се извършват само от надежден персонал.
- Спазвайте специфичните за съответната страна закони и директиви

2.3.1 Квалификация на персонала

За да може плетачната машина да се експлоатира коректно и сигурно, тя трябва да се монтира и обслужва само от достатъчно обучен (квалифициран) персонал:

- специалист - електротехник
- специалист – механик
- специалист по трикотажа
- обучено или приучено лице

специалист -
електротехник

За специалист – електротехник (специалист в областта на електротехниката) се смята всеки, който може да преценява и изпълнява възложените му електротехнически работи, както и да различи възможните опасности.

Специалистът притежава следните качества:

- специално образование
- теоретически познания
- практически опит
- познаване на съответните разпоредби (специфични за съответната страна)
- познаване на инструкцията за експлоатация

специалист – механик

За специалист – механик (специалист в областта на механиката) се смята всеки, който може да преценява и изпълнява възложените му механични работи, както и да различи възможните опасности.

Специалистът притежава следните качества:

- специално образование
- теоретически познания
- практически опит
- познаване на съответните разпоредби (специфични за съответната страна)
- познаване на инструкцията за експлоатация

специалист по трикотажа

За специалисти по трикотажа се считат лица, които могат да преценяват и изпълняват възложените им задачи както и да разпознават възможните опасности.

Специалистът притежава следните качества:

- специализирано обучение на плетачната машина и уредбата за изработка на десени
- теоретически познания

- практически опит
- познаване на съответните разпоредби (специфични за съответната страна)
- познаване на инструкцията за експлоатация

обучено или приучено
лице

За обучено или приучено лице се смята всеки, който може да изпълнява въз основа на изброените по-долу определени, точно дефинирани работи по плетачната машина.

- подробен теоретически и практически инструктаж на плетачната машина
- практически опит
- познаване на възможните опасности

2.3.2 Подбор на персонала

- Потребителят трябва да гарантира, че с машината ще работи само оторизиран за целта персонал
- Компетенциите на персонала следва да се определят ясно за следните дейности.

Таблицата показва минималните изисквания към съответния персонал

Дейност	персонал
монтаж	специалист – механик
електрическо свързване	специалист - електротехник
пускане в експлоатация	специалист по трикотажа
програмиране	специалист по трикотажа
изработка на десените	специалист по трикотажа, обучено или приучено лице
екипиране	специалист по трикотажа, обучено или приучено лице
обслужване	специалист по трикотажа, обучено или приучено лице
Производство	обучено или приучено лице
поддръжка и почистване	специалист по трикотажа, обучено или приучено лице
поддържане в изправност	специалист – механик, специалист – електротехник или специалист по трикотажа
ремонт	Специалист-механик или специалист-електротехник
Демонтаж	Специалист-механик или специалист-електротехник

2.4 Символи в този документ

Някои информации в този документ имат специално обозначение, за да се улесни Вашият бърз достъп до тези информации.

★ В зависимост от типа на машината оборудването на Вашата машина може да е по-различно от това описание (тип на машината, обем на доставка, специално оборудване).



Тук ще намерите допълнителна информация.



Тук ще намерите съвети за оптимално процедиране.



ОПАСНОСТ

Тук има предупредително указание!

Предупредителното указание Ви предпазва от смърт или наранявания, а плетачната машина от тежки повреди.

→ Винаги четете внимателно предупредителните указания и ги изпълнявайте съвестно.

Еднократно действие

Извършете еднократно действие:

- ✓ Предпоставка за следващото действие.
- Извършете еднократно действие.

Многократно действие

Извършете многократно действие:

- ✓ Предпоставка за следващите действия.
- 1. Извършете първото действие.
- 2. Извършете второто действие.
- ▷ Резултат от извършеното действие.
- 3. Извършете третото действие.
- или -
- Извършете алтернативно действие по точка 3.
- Резултат от последователността на действията.



Ако нещо не функционира правилно:

Тук ще научите възможните причини.

За да решите проблема, извършете това действие.

2.5 Предупредителни указания

В тази глава ще намерите обяснение за предупредителните указания върху машината и в документацията.

2.5.1 Използвани предупредителни указания

Предупредителни указания върху машината съобразно стандарта ISO 3864-2.

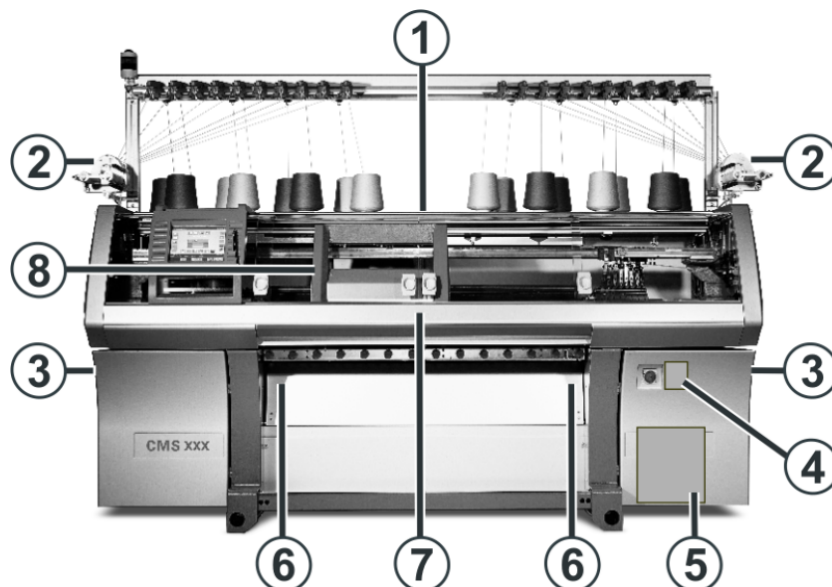
Приложно поле: всички държави с изключение на САЩ и Канада

Дадено предупредително указание по ISO 3864-2 може да се състои от следните елементи:

пиктограма	обяснение
	един или няколко предупредителни знака
	един или няколко забранителни знака
	един или няколко повелителни знака (по избор)

елементи на предупредителното указание

Места на
предупредителните
указания на самата
машина



Места на предупредителните указания на самата машина

Списък на
предупредителните
указания на самата
машина

i

Предупредителните указания да се поддържат винаги пълни и в четливо състояние.
Номерата за поръчка на етикетите ще намерите в посочената по-долу таблица.

описание	Предупредително указание	обяснение
1	 ID 244 266	Предупредителни указания на задната стена
2	 ID 244 274	Предупредително указание върху фрикционния фурнисъор
3	 ID 244 265	Предупредително указание върху капака на командния шкаф отдясно и отляво
4	 ID 244 267	Предупредително указание фронтален капак главен прекъсвач
5	 ID 244 275	Предупредително указание върху опорната плоча на командния шкаф и задната стена на командния шкаф
6	 ID 244 268	Предупредително указание на опъващия гребен
7	 ID 244 264	Предупредително указание под капаците
8	 ID 244 273	Предупредително указание на централното смазване предно и задно легло на конците. При тандемни машини също и на дясната страна на дясната шейна.

Списък с предупредителните указания

2.5.2 Пояснение на пиктограмите (ISO)

Пиктограми на машината

вид	пиктограма	обяснение
предупредителен знак		общ предупредителен знак
		опасно електрическо напрежение
		опасност от смачкване и срязване
		
		опасност от разхвърчани се механични части или смазочни материали
		опасност от повличане
забранителен знак		забрана за махане на задната стена
		забрана за махане капак
		забрана ръчна намеса
повелителен знак		Да се носят защитни очила
		Изключете захранването
		Да се носи защита на косите
		Да се изчака, докато изгаснат всички LED - индикации на командния шкаф

използвани пиктограми за плетачната машина

2.5.3 Предупредителни указания в документацията

Предупредителните указания в документацията имат следната структура:

- **знак за безопасност**
Знакът за безопасност предупреждава за опасност от нараняване и смърт.
За да се избегнат наранявания или смърт, следва да се спазват всички мерки, които са обозначени със знаците за безопасност.
- **Сигнална дума**
ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИ, БЛАГОРАЗУМ, ВНИМАНИЕ
- **Сигнален цвят**
в зависимост от сигналната дума: червен, оранжев, жълт, син
- **текст, състоящ се от:**
 - вид и източник на опасността
 - възможни последици
 - мерки за предотвратяване на опасността и забрани

Пример:

	ОПАСНОСТ
	Опасно за живота електрическо напрежение! Смърт или тежко нараняване от токов удар. → поставяне на главния прекъсвач в положение "0". → Обезопасете машината срещу повторно включване.

Сигнална дума	обяснение
ОПАСНОСТ	"предстои непосредствено смърт или тежко нараняване (непоправимо)"
ПРЕДУПРЕЖДЕНИ	"възможна е смърт или тежко нараняване (непоправимо)"
БЛАГОРАЗУМ	възможно е леко нараняване (поправимо)
ВНИМАНИЕ	възможни са имуществени щети

Пояснение на сигналните думи:

2.6 Указания за безопасност във фазите на експлоатация на машината

- Не допускайте никакъв съмнителен от гледна точка на безопасността начин на работа.
- Вземете мерки машината да бъде експлоатирана само в безопасно и годно за работа състояние.
- С машината може да се работи, само ако всички защитни и предпазни устройства са налице и са във функционално годно състояние
- По-специално трябва да се отстраняват незабавно повредите, които застрашават безопасността.
- Предупредителните указания върху машината и в инструкцията трябва непременно да се спазват. По този начин Вие предпазвате себе си и други лица от опасности и избягвате увреждания на машината и други материални щети.
- Никой не трябва да се намира във вътрешното пространство на машината.
- Никой не трябва да стои във вътрешността на машината.
- Преди включване на машината се уверете, че никой не е застрашен от потеглящата машина.

2.6.1 Инструкции за безопасност при транспортиране

Вид опасност	мярка
Махнете всички транспортни осигуровки	Спазвайте специфичните за съответната страна разпоредби за превоз на тежки товари. За транспортирането и монтажа на плетачната машина трябва да се използват само подходящи транспортни средства с достатъчна товароподемност (напр. вилков повдигач). При транспортиране със средство за наземен транспорт (напр. вилков повдигач) трябва да се спазват предвидените за това закони и директиви в съответната страна. Средство за наземен транспорт: Да се спазват указанията за безопасност на производителя.

Вид опасност	мярка
	Машината трябва да се транспортира винаги с изключително голямо старание и внимание.
Опасност от повреждане на машината.	Да се поставят всички транспортни фиксатори.

2.6.2 Инструкции за безопасност при монтаж

Вид опасност	мярка
Махнете всички транспортни осигуровки	Спазвайте техническите данни на машината. Спазвайте специфичните за съответната страна разпоредби за превоз на тежки товари.
Опасност от повреждане на машината.	Отстранете всички транспортни предпазители. Поставете страничния предпазен кожух (лява и дясна страна на машината).
Замърсяване на околната среда.	Екологично сметоизвозване (депониране) на защитното фолио. Спазвайте специфичните за съответната страна закони и директиви

2.6.3 Указания за безопасност за свързване към електрозахранването.

Вид опасност	мярка
Опасност за живота поради токов удар при работа с електрическите възли на машината.	Разпоредете свързването на машината да се направи от специалист – електротехник. Спазвайте техническите данни.

2.6.4 Указания за сигурност при обмен на данни

Вид опасност	Мярка
Компютърни вируси! Загуба на данни или производство. Посредством непроверени данни до машината могат да достигнат компютърни вируси през USB – порта или мрежата.	В плетачната машина въвеждайте само данни свободни от вируси. От години насам опасностите във връзка с компютърните вируси нарастват. Запознайте се с тематиката и се уверете, че свързаните с плетачната машина компютри в мрежа и използваните на плетачната машина носителни на данни нямат компютърни вируси! Изрично Ви обръщаме внимание, че компанията Stoll не дава гаранция и не носи отговорност за свързаните с вируси щети. За по-нататъшна информация моля да се свържете с Stoll-Helpline.

2.6.5 Инструкции за безопасност при производство

Вид опасност	Мерки
Опасност от нараняване	Затворете капаците. Затворете задните стени на машината. Да се затворят страничните защитни капази. Дръжте очите далеч от страничните компенсатори. Предметите като инструменти, бобини и др. трябва да се отстранят от вътрешността на машината. В никакъв случай не бъркайте вътре в машината, ако тя е в режим на работа. Спрете машината, ако е необходима намеса. Преждата не трябва да се къса с ръка, а да се отреже с ножица.
Опасност от омотаване, повличане и смачкване.	Не посягайте във вала за опъване. По време на работа на машината не докосвайте фрикционния фурнир и дръжте надалеч висящи кичури коса и дрехи. След спиране на машината изчакайте спирането по инерция на фрикционния фурнир.
Опасност за здравето от влакна, прах и пари.	Особено внимание при преплитане на прежди, от които може да произтече опасност за здравето или повреждане на машината: ♦ Прежди с интензивно отделяне (разхвърчаване) на влакна ♦ Опасни за здравето бои ♦ Прежди от стъкловлакна, армирани (облагородени) с метал влакна, азбест, карбон, ПУ или подобни вещества Да се вземат подходящи мерки за избягване на опасности поради разхвърчаване на влакна, прах и пари. Спазвайте специфичните за съответната страна закони и директиви

Вид опасност	Мерки
	Да се спазват данните на производителя (технически паспорт за безопасност). При други въпроси се свържете с Stoll.

Вид опасност	Мерки
Опасност от пожар поради наличието на власинки и други замърсявания. Повишена опасност от късо съединение при преплитане на метални или проводящи материали поради образуване на власинки и прах.	Редовно почиствайте цялата машина от влакна, прах и други замърсявания според степента на замърсяване, но не по-рядко от веднъж на смяна. Погрижете се за допълнителна абсорбция (изсмукване). Да се носи дихателна маска

2.6.6 Допълнителни инструкции за безопасност за работа с отворени капаци

При отворени капаци лоста "включване/изключване" не може да се фиксира в най-горното му положение (производство). Операторът трябва да държи включващия лост в това положение, за да може машината да се движи с програмираната скорост "MSECCO" (автоматичен предпазен прекъсвач).

Максималната скорост на плъзгача при отворени капаци може да се настрои в прозореца "Параметри на машината". (Стойностен обхват в полето "MSECCO": 0.00 до 0.20 m/s, стандартно: 0.05)



ОПАСНОСТ

Шейната се движи с производствена скорост!

Опасност от притискане и отрязване на шейната.

- ✓ Ако е изключено контролното квадратче "MSECCO", шейната се движи с производствена скорост. След обръщането шейната може да тръгне с по-висока скорост, ако това е програмирано в плетачната програма.
- Затворете капациите.
- Да не се изключва контролното квадратче "MSECCO".

Вид опасност	Мерки
Опасност от смачкване и срязване от шейната, чупката, иглените легла, устройствата за притискане и рязане и от допълнителните легла.	Не посягайте в работеща машина. Движете шейната на стъпки или на пълзящ ход (виж инструкцията за експлоатация).
Опасност от нараняване от разпръснати части от ключалката и от иглите.	Носете защитни очила.
Опасност от притискане или издърпване: ♦ от изтеглящото устройство за лентата (главното изтеглящо устройство, помощното изтеглящо устройство, изтеглящото устройство за гребена, изтеглящото устройство за лентата) ♦ от допълнителните подложки	Не бъркайте в процепа между иглените легла Дръжте далеч лицето, висящи дрехи и други незакрепени предмети Не бъркайте в зоната между вала за опъване и опъващия гребен

2.6.7 Инструкции за безопасност при смазване, почистване и поддръжка

Вид опасност	мярка
Опасност от срязване и смачкване от шейната, чупка, иглените легла, устройствата за притискане и рязане.	Изключете машината чрез главния прекъсвач. Обезопасете машината срещу повторно включване. След работи по обратната страна на машината отново поставете задните стени.
Почистване със сгъстен въздух	Спазвайте специфичните за съответната страна закони и директиви Опасност от замърсяване - да не се вдухва директно в двигателя. Препоръка: За да не може да попаднат замърсявания на недостъпни места в машината, Ви препоръчваме да засмучете праха и да не почиствате машината със сгъстен въздух. Внимание: Повреда на иглите! Пружинно разположените езични игли ще се повредят, когато иглите се продухвват със сгъстен въздух. Засмуквайте винаги власинките и прахта от иглите, никога не продухвайте.
Опасност за здравето	При работа с масла и г्रेसи спазвайте валидните за продукта, специфични за всяка страна закони и директиви. Да се спазват данните на производителя (технически паспорт за безопасност).
Замърсяване на околната среда.	Погрижете се за безопасно и екологично сметоизвозване на масла и г्रेसи.

Вид опасност	мярка
	Спазвайте специфичните за съответната страна закони и директиви Да се спазват данните на производителя (технически паспорт за безопасност).

2.6.8 Указания за безопасност при ремонт

Опасности от механични части

Причина	мярка
Опасност от нараняване от въртящи или движещи се части	Не посягайте в работеща машина. При намеси винаги спирайте машината. При монтажни работи изключвайте машината и я обезопасявайте срещу повторно включване. Да се блокира главният прекъсвач. Носете защитни очила.
Опасност от нараняване от разпръснати части от игли, ако при повреди се сблъскат шейната и иглите.	Носете защитни очила.
Опасност от изгаряне от моторите, игленото легло и частите от електрическото управление, които може да се нагорещят.	Носете предпазни ръкавици
Опасност от смачкване и срязване от шейната, чупката, иглените легла, устройствата за притискане и рязане и от допълнителните легла.	При намеси винаги спирайте машината. Движете шейната на стъпки или на пълзящ ход (виж инструкцията за експлоатация).
Опасност от притискане или издърпване: - от изтеглящото устройство за лентата (главното изтеглящо устройство, помощното изтеглящо устройство, изтеглящото устройство за гребена, изтеглящото устройство за лентата) - от допълнителните подложки	Не посягайте с ръка към изтеглящия валеж за плетката и изтеглящото устройство за лентата. Не бъркайте в процепа между иглените легла Дръжте далеч лицето, висящи дрехи и други незакрепени предмети Не бъркайте в зоната между вала за опъване и опъващия гребен
Опасност от нараняване при монтажни дейности от натискателни и разтегателни пружини (напр. в главното опъване и във включващия	Преди демонтаж освободете пружините. Носете защитна екипировка (напр. защитни очила, предпазни ръкавици).

Причина	мярка
лост), които могат да са акумулирали потенциалната енергия.	
Опасност от нараняване при извършване на монтажните дейности поради остри ръбове и стърчащи части, когато са отстранени предпазните устройства.	Носете защитна екипировка (напр. защитни очила, предпазни ръкавици).

Опасности от електроенергията

Причина	мярка
Опасност от живота при токов удар при работи по електрическите възли на машината.	Работите следва да се извършват само от квалифициран електротехник. Изключете машината. Махнете наличните предпазители. Обезопасете машината срещу повторно включване. Да се блокира главният прекъсвач.
Опасност за живота поради токов удар при електрически повреди, както и при хлабави и повредени щепселни съединения или нагорели или повредени кабели.	Незабавно спрете машината. Махнете наличните предпазители. Обезопасете машината срещу повторно включване. Да се блокира главният прекъсвач. Разпоредете недостатъците да бъдат отстранени от квалифициран електротехник.

Опасности от
производствени
материали

Причина	мярка
Опасност от разяждане при работа с масла, греси и други химически субстанции.	Носете защитна екипировка (напр. защитни очила, предпазни ръкавици). Спазвайте специфичните за съответната страна закони и директиви Да се спазват данните на производителя (технически паспорт за безопасност).
Нараняване от масло по д налягане при повредени проводи на централното смазване, които са под високо налягане на маслото (30 бара).	Незабавно спрете машината. Обезопасете машината срещу повторно включване. Да се блокира главният прекъсвач. Разпоредете смяната на проводите от квалифициран механик. Веднага отстранете разлятото масло.
Наранявания от сгъстен въздух при повредени тръбопроводи за, които се намират под високо въздушно налягане (3-6 bar).	Незабавно спрете машината. Обезопасете машината срещу повторно включване. Да се блокира главният прекъсвач. Разпоредете смяната на проводите от квалифициран механик.
Опасност от плъзгане, ако бъдат разсипани масла, мазнини или други субстанции или при наличие на утечки.	Веднага избършете субстанциите. Спазвайте специфичните за съответната страна закони и директиви
Замърсяване на околната среда при не правомерно отстраняване на основни и спомагателни материали и сменени части.	Погрижете се за безопасно и екологично отстраняване на основни и спомагателни материали, както и на сменните части. Спазвайте специфичните за съответната страна закони и директиви Да се спазват данните на производителя (технически паспорт за безопасност).

други опасности

Причина	мярка
Опасност от повреждане поради използването на неподходящи почистващи препарати	Да се използват само почистващи препарати, които са посочени в инструкцията за експлоатация, напр. алкохол В никакъв случай да не се използват вредни за здравето или разяждащи почистващи препарати

Указания за безопасност
на батерията

При боравене с батерията съблюдавайте следните указания за безопасност и защитни мерки.

пиктограма	Указания за безопасност и защитни мерки
	Да се съблюдават указанията за безопасност и защитните мерки.
	Пушенето забранено. В близост до батерията не трябва да се доближава открит огън, жарава или искри, тъй като е налице опасност от експлозия и пожар.
	Да се носят защитни очила, тъй като батерийната киселина е силно разяждаща.
	Пръските от киселина в окото или кожата трябва да се изплакнат обилно с чиста вода. След това трябва да потърсите незабавно лекар. Облеклото трябва да се измие с вода.
	Опасност от експлозия и пожар, да се избягва късо съединение. Батерията трябва да се зарежда в плетачната машина само в монтирано състояние.
	Батерийната киселина е силно разяждаща. По време на нормалната експлоатация контактът с батерийната киселина е изключен. При разрушаване на корпуса е възможно да се изпусне батерийна киселина. Опасност от изгаряне с киселина.
	Батериите са чувствителни срещу механични повреди. С тях трябва да се борава внимателно.
	Опасност от късо съединение. Контактите на батерията се намират винаги под напрежение, поради това върху нея не трябва да се поставят никога чужди предмети или инструменти.
	Батерията съдържа олово (Pb) Батерията не трябва да се изхвърля с домашните отпадъци. Батерията трябва да се рециклира по екологичен начин. Батерията трябва да се предаде в депо за приемане на стари батерии.

Да се монтират и контролират предпазните устройства.

След ремонтните дейности всички предпазни устройства трябва да се монтират отново и да функционират:

- Затворете задните стени на машината.
- Да се затворят страничните защитни капаци.
- Предметите като инструменти, бобини и др. трябва да се отстранят от вътрешността на машината.
- Затворете капациите.
- Контролиране на предпазните устройства [📄 111]

2.6.9 Инструкции за безопасност при демонтаж (извеждане от експлоатация)

Демонтаж за по-продължително съхранение или за експедиране

Вид опасност	мярка
Опасност за живота поради токов удар при работа с електрически блокове (възли, компоненти) на машината.	Оставете да бъде прекъснато електрозахранването на машината от специалист – електротехник.
Опасност от повреждане на машината при транспорт.	Спазвайте техническите данни на машината. Спазвайте специфичните за съответната страна разпоредби за превоз на тежки товари.

Демонтаж и бракуване

Вид опасност	мярка
Опасност за живота поради токов удар при работа с електрически блокове (възли, компоненти) на машината.	Оставете да бъде прекъснато електрозахранването на машината от специалист – електротехник.
Опасност за здравето	При работа с масла и греси спазвайте валидните за продукта, специфични за всяка страна закони и директиви. Да се спазват данните на производителя (технически паспорт за безопасност).
Замърсяване на околната среда при сметоизвозване (депониране).	Погрижете се за безопасно и екологично сметоизвозване на масла и греси. Спазвайте специфичните за съответната страна закони и директиви Да се спазват данните на производителя (технически паспорт за безопасност). Електрическите и електронните части трябва да се рециклират отделно. В контролера се намират акумулатори. Те съдържат олово. Акумулаторите не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а да се предадат в

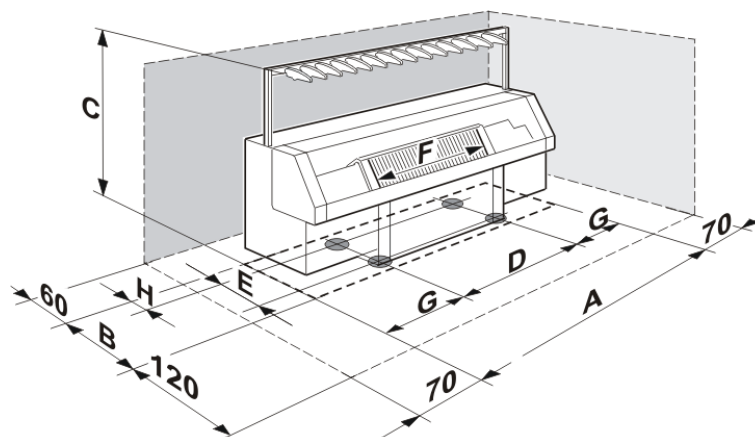
Вид опасност	мярка
	депо за събиране на стари батерии, за да могат да се рециклират по екологичен начин.

- Указания за безопасност на батерията [32]

3 Технически данни на машината

3.1 Мерки и тегла

Размери на машината



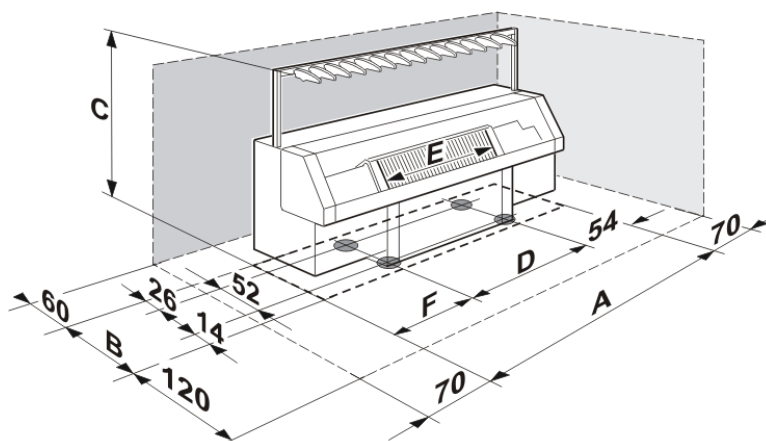
Размери на машината (в см)

A	Ширина	F	Номинална работна ширина
B	Дълбочина	G	Разстояние "Крак на машината-странична стена"
C	Височина	H	Разстояние "Крак на машината-задна стена"
D, E	Разстояние между болтовете за нивелиране		

	A	B	C	D	E	F	G	H
CMS 933	510	106	205	270	56	244	120	33,5
CMS 830 W	403	91	205	239	52	213	82	25
CMS 830 S	403	91	205	239	52	218	82	25
CMS 830 C	403	91	205	239	52	213	82	25
CMS 830	403	91	205	239	52	213	82	25
CMS 822	403	91	205	239	52	213	82	25
CMS 730 T	355	91	205	209	52	183	73	25
CMS 530	270	91	205	153	52	127	58,5	25
CMS 530 W	270	91	205	153	52	127	58,5	25
CMS 530 BW	270	91	205	153	52	127	58,5	25
CMS 520 C	270	91	205	153	52	127	58,5	25

Размери на машината (в см)

CMS 202
CMS 303
CMS 330
CMS 330 W
CMS 502
CMS 503



Размери на машината (в см)

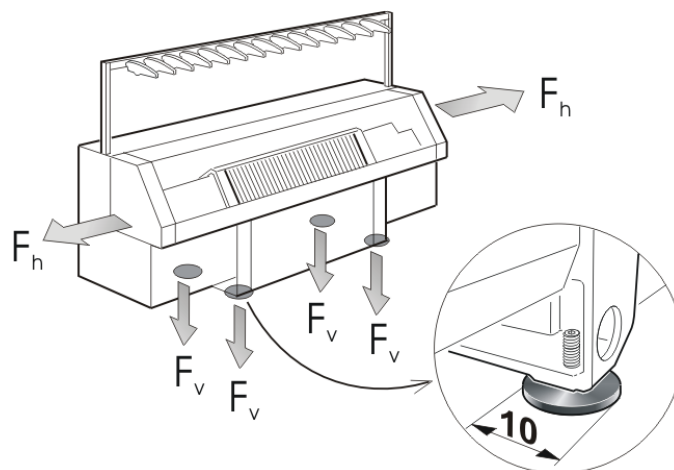
A	Ширина	D	Разстояние между болтовете за нивилиране
B	Дълбочина	E	Номинална работна ширина
C	Височина	F	Разстояние "Крак на машината-странична стена"

	A	B	C	D	E	F
CMS 202	184	92	205	82	61	43
CMS 303	237	92	205	140	91,5	43
CMS 330	237	92	205	140	91,5	43
CMS 330 W	237	92	205	140	91,5	43
CMS 502	237	92	205	140	114	43
CMS 503	243	92	205	140	114	50

Размери на машината (в см)

Тегло и динамично
натоварване

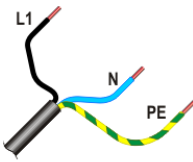
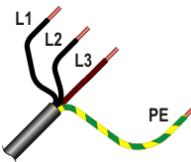
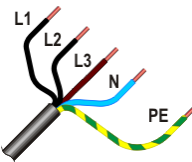
Поради движението на шейната напред-назад на нивелиращите винтове възникват посочените по-долу динамични натоварвания (F_v , F_h).



	Машината не работи	Машината работи	
	Тегло (кг)	F_v (daN) [kg] за нивелиращ винт	F_h (daN) [kg] за машината
CMS 933	2060	860	170
CMS 830 W	1600	710	170
CMS 830 S	1640	670	130
CMS 830 C	1690	710	160
CMS 830	1600	710	170
CMS 822	1670	710	170
CMS 730 T	1510	630	160
CMS 530	1240	540	150
CMS 530 W	1240	540	150
CMS 530 BW	1240	540	150
CMS 520 C	1250	550	160
CMS 503	1035	470	150
CMS 502	1025	450	130
CMS 330	1004	460	150
CMS 330 W	1004	460	150
CMS 303	885	410	150
CMS 202	736	380	130

Тегло и динамично натоварване (без специално оборудване, без прежда)

3.2 Електрически данни

Електрически данни	Стойности		
Напрежение в мястото на свързване	230 / 400 V $\pm$ 10 % 50 или 60 Hz		
Брой фази	1 (2)		
Номинален ток	10 A		
Електрическа защита на захранващия кабел към плетачната машина	16 A бавно действащ		
Мрежов захранващ кабел, напречно сечение	 $3x \geq 1,5 \text{ mm}^2$	 $4x \geq 1,5 \text{ mm}^2$	 $5x \geq 1,5 \text{ mm}^2$
	CMS 202 CMS 303 CMS 330 CMS 330 W CMS 502 CMS 503 CMS 520 C CMS 530 CMS 530 B CMS 530 BW	CMS 330 CMS 330 W CMS 520 C CMS 530 CMS 530 B CMS 530 BW	CMS 330 CMS 330 W CMS 520 C CMS 530 CMS 530 B CMS 530 BW CMS 730 T CMS 822 CMS 830 CMS 830 W CMS 830 C CMS 830 S CMS 933
Стойност на подаваното напрежение	CMS 202: 1.7 kW CMS 303: 2.3 kW CMS 330: 2.3 kW CMS 330 W: 2.3 kW CMS 502: 1.7 kW CMS 503: 2.3 kW CMS 520 C: 2.0 kW CMS 530: 2.3 kW CMS 530 W: 2.3 kW		CMS 530 BW: 2.3 kW CMS 730 T: 2.3 kW CMS 822: 2.6 kW CMS 830: 2.3 kW CMS 830 C: 2.3 kW CMS 830 S: 2.7 kW CMS 830 W: 2.3 kW CMS 933: 3.0 kW

Данни за свързване на плетачната машина

Преди свързването на машината следва да се провери, какво е захранващото напрежение на мястото на монтажа.

По принцип не се разрешава присъединяването на чужди електрически и електронни компоненти към вътрешното окабеляване на машината. В такива случаи не може да се гарантира безупречното функциониране на машината.

Ако плетачната машина работи чрез генератор, трябва да се гарантира, че напрежението, което осигурява генераторът, изпълнява изискванията на EN 60204-1, ал. 4.3.1.

Ако имате въпроси, обърнете се към линията за помощ Stoll.

3.3 Диапазони на точност

Файн	Обхват	Брой игли (Номинална ширина)								
		61 cm (24")	76 cm (30")	91,5 cm (36")	114 cm (45")	127 cm (50")	183 cm (72")	213 cm (84")	218 cm (86")	244 cm (96")
E 3 E 1,5.2	A					149				
E 3.5						174				
E 4 E 2.2						199				
E 5 E 2,5.2	B				224	249	359	419		479
E 7 E 3,5.2					314	349	503	587	601	671
E 8					359	399	575	671		767
E 5.2					449	499	719	839		959
E 10	C	239		359	449	499	719	839		959
E 12 E 6.2		287		431	539	599	863	1007		1151
E 14 E 7.2		335	419	503	629	699	1007	1175	1203	1343
E 16 E 8.2		383		575	719	799	1151	1343		1535
E 18 E 9.2		431		647	809	899	1295		1548	1727
E 20 E 10.2				719		999		1679		

Брой игли за иглено легло



Преустройството в друга степен на точност зависи от типа на машината и обхвата на точност (А, Б или В).
Потърсете нашата оферта за Вашата машина.

3.4 Условия за експлоатацията

- Монтирайте машината върху твърда равна основа в закрито помещение.
- Машината не трябва да се монтира във взривоопасни зони или под земята.
- Околна температура +15°C до +45°C
- Относителна влажност:
 - мин. 50%
 - макс. 80%
 - да не се образува кондензат

При преработката на преди могат да възникнат електростатични товари, ако въздушната влажност е под 50%.

При отклоняващи се условия на експлоатация се обърнете към Stoll.

3.5 Условия на съхранение

Ако плетачната машина трябва да се съхранява по-продължително време, трябва да се извършат следните работи:

1. Почистете основно плетачната машина.
2. Смажете плетачната машина.
3. Ако плетачната машина бъде транспортирана на друго място, трябва да се поставят транспортните осигуровки.
4. Всички оголени метални части да се напръскат със средство за предпазване от ръжда (на пр. WD-40).
5. Покрийте зоната на релсите за нишководачите и иглените легла с промазана с парафин хартия (или друг водонепропусклив материал).
6. Покрийте плетачната машина със защитно фолио.
7. Съхранявайте плетачната машина на сухо място в закрито помещение.

i

Температура на съхранение от -15°C до +60°C.
Пазете машината грижливо от корозия, особено при морски въздух.

При по-продължително съхранение трябва да се контролира редовно състоянието на машината и при нужда откритите метални части да се напръскат със средство за предпазване от ръжда.

- Инструкции за безопасност при транспортиране [▢ 18]
- Инструкции за безопасност при демонтаж (извеждане от експлоатация) [▢ 34]

3.6 Шумови емисии

Измерванията се извършват примерно за серията CMS 5xx HP на CMS 530 HP E7.2. Машините от серия CMS 5xx HP достигат при подобни условия максималното от посоченото ниво на звука.

Прилагани стандарти:

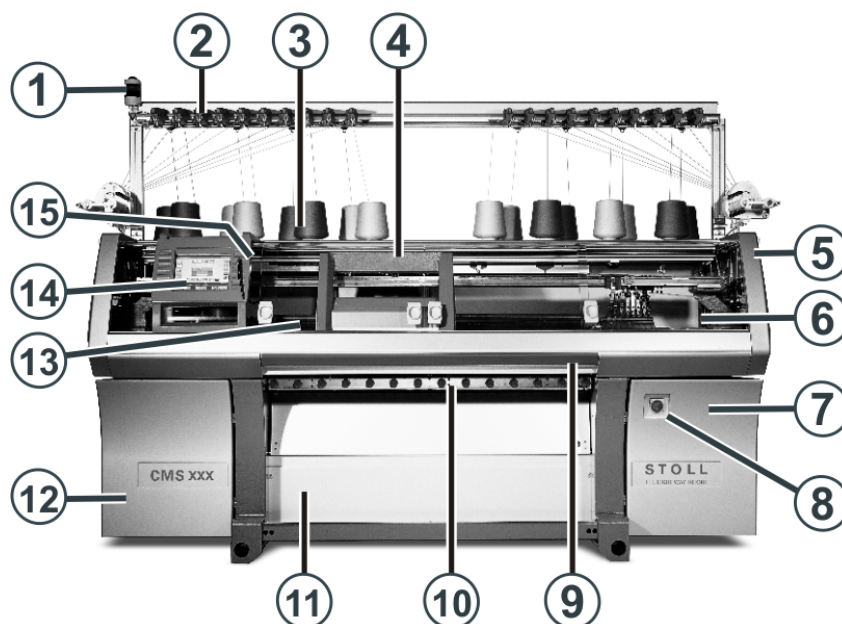
- ISO/CD 9902 “Текстилни машини – разпоредби относно емисията на шум”
- ISO/CD 9902-1 и ISO/CD 9902-6

Данни за нивото в dB(A)	средно ниво на акустично налягане LpA	неопределеност KpA
CMS 530 HP	74,7	4

Шумови емисии

4 Основни компоненти на плетачната машина

4.1 Предна страна



изглед отпред на плетачната машина

опис ани е	Наименование	опис ани е	Наименование
1	сигнална лампа (жълто, зелено)	9	лост "включване/ изключване"
2	Модули за контролиране на нишките	10	изтеглящо устройство за лентата (главно изтеглящо устройство, помощно изтеглящо устройство, изтеглящо устройство за гребена, изтеглящо устройство за лентата)
3	плот за бобините (с бобини)	11	сектор за складиране на продукцията
4	шейна	12	команден шкаф ляво
5	предпазен капак (ляво, дясно)	13	иглени и допълнителни легла (отпред)
6	капаки (над шейната и игленото легло)	14	Тактилен екран

Предна страна

опис ани е	Наименование	опис ани е	Наименование
7	Команден шкаф дясно	15	USB –портал
8	Главен прекъсвач на аварийния прекъсвач		

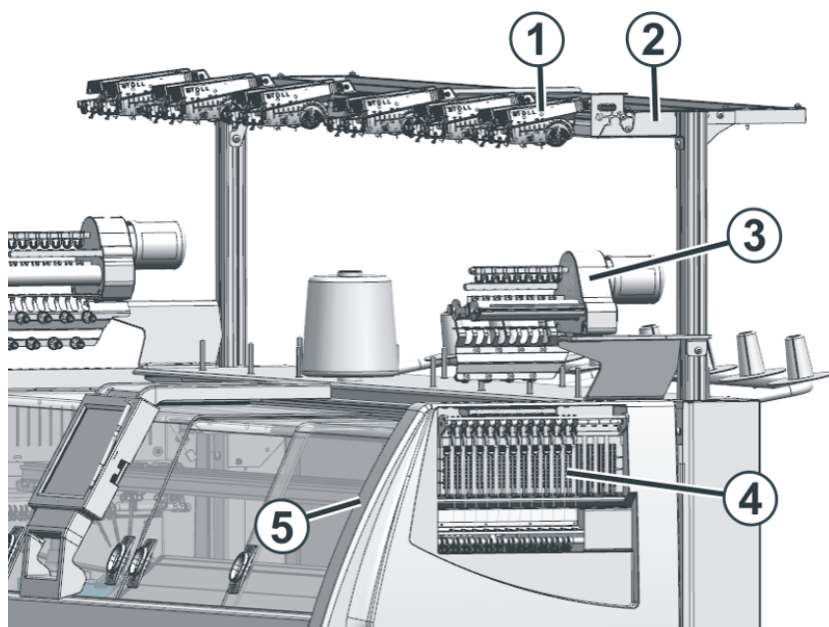
изглед отвътре



изглед отвътре на плетачната машина

опис ани е	Наименование	опис ани е	Наименование
1	шейна	4	нишководачи
2	Предно иглено легло	5	прът за нишководача
3	Ляво гнездо за притискане и рязане		

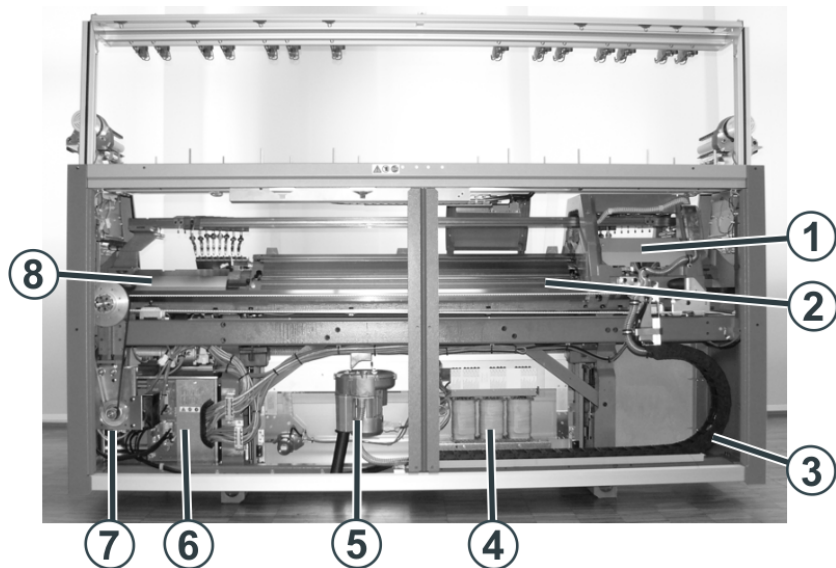
4.2 страничен изглед (ляво)



страничен изглед отдясно

опис ани е	Наименование	опис ани е	Наименование
1	Модул за контролиране на нишката	4	странично опъване на нишката
2	Система за направляване на нишката	5	страничен предпазен капак
3	фрикционен фурнисьор		

4.3 Обратна страна



Обратна страна (без сегментите за задната стена)

опис ани е	Наименование	опис ани е	Наименование
1	шейна	5	абсорбатор за влакна
2	задно иглено легло	6	Дясно командно устройство
3	Влачещ се кабел (енергийна верига)	7	главно задвижване
4	трансформатор (предпазители)	8	Устройство за изместване

5 Важни за безопасността обслужващи елементи

5.1 Главен прекъсвач



Главен прекъсвач

Главният прекъсвач (1) се намира на предната страна на машината в горната част на десния контролер.

Главният прекъсвач е включен, когато се намира в положение "1 - On", той е изключен, когато се намира в положение "0 - Off".

Изключваща операция

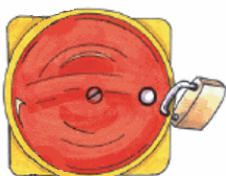
Когато главният прекъсвач се завърти от "1" на "0", машината се изключва веднага. Всички движения, които могат да предизвикат опасност, се спират моментално. Но машинните характеристики не се загубват, тъй като те се запаметяват с помощта на батерията, което продължава около 60 секунди. При това на тактилния екран се получават съобщения. Когато операцията приключи, тактилният екран става тъмен.

Дори и при изключен главен прекъсвач мрежовото захранване има все още опасни за живота напрежения. При работи по елементите на главния прекъсвач трябва да е изключено мрежовото захранване и да е обезопасено срещу повторно включване.

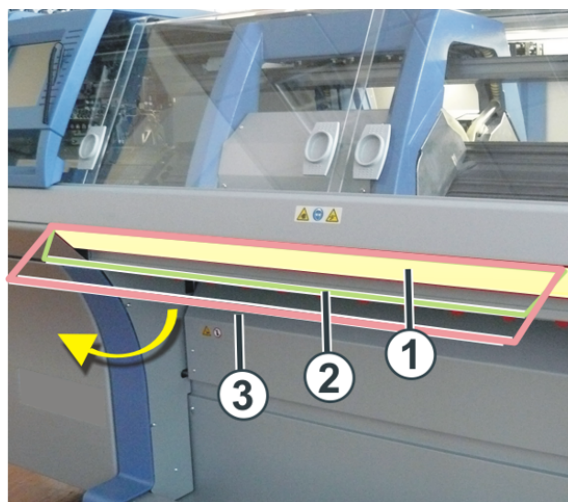
Аварийен прекъсвач

Главният прекъсвач е едновременно и аварийен прекъсвач.

При работи по техническото обслужване и при сервизни работи главният прекъсвач трябва да се блокира. Това предотвратява неволното включване на главния прекъсвач.



5.2 Включващ лост



Включващ лост

- 1 Количката на шейната е спряна
- 2 Намалена скорост
- 3 Нормална скорост

С включващия лост се стартира и спира количката на шейната и с това и самото плетене. Включващият лост може да се приведе в три позиции.

6 Оптически и звукови сигнални елементи

Командването на плетачната машина непрекъснато контролира преждата, плетката, всички подвижни части на машината, моторите и електронните компоненти. При дефект машината спира. Сигналната лампа светва в жълто, на тъч-екрана се появява пиктограма и прозвучава клаксон

6.1 Сигнална лампа



Сигнална лампа

Сигналната светлина (1) показва работното състояние на машината. В зависимост от типа на машината сигналната лампа е монтирана от лявата или дясната страна на машината

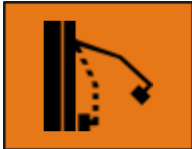
Цвят	Състояние на плетачната машина
зелен	Машината работи
зелен (мигащ)	Машината е спряна от лоста
жълт	Машината не произвежда поради възникнала грешка по време на плетенето
зелен, жълт	И двете лампи светват при изключване на машината. Продължителността е приблизително 60 секунди - от изключване на главния превключвател до пълното изключване на машината.
изключена	Главният прекъсвач е изключен.

Цветовете на сигналната лампа

6.2 Тактилен екран

Най-честите причини за повреди се представят на пиктограми върху тъч-екрана.

При дефект се показва една пиктограма (върху жълт фон), а при повече повреди (грешки) се появяват последователно съответните пиктограми. Редките повреди (грешки) (напр. грешки в хардуера) се представят с обща пиктограма.

Пиктограми		
		
Предпазен капак ляво	Предпазен капак дясно	Капак
		
нишкоопъвач ляво	нишкоопъвач дясно Контролно	Устройство за контрол на нишката
		
Спиране на снопа отпред	Спиране на снопа отзад	Шейна
		
Предно Допълнително Легло	Задно Допълнително Легло	Опъване (машина с опъващ гребен)
		
Помощно опъване	Гребен	Ремъчно Изтегляне

Пиктограма за показване на спирания

Пиктограми		
		
Планка за навиване	Опъване (машина без опъващ гребен)	Намасляване или гресиране
		
Ляв иглен стоп	стоп за иглите средата	Десен иглен стоп
		
Гребен в игленото легло	Риск от сблъсък на гребен с основно опъване	Риск от сблъсък на гребен със спомагателно опъване
		
Прекъсната светлина бариера на гребена	Брояч на Бройки	друга причина за спиране

Пиктограма за показване на спирания

6.3 Клаксон

Сигналният тон прозвучава в следните случаи:

- ако машината спре поради дефект
- около 60 секунди, след като главният прекъсвач е бил завъртан в положение "0"

i

Сигналният тон може да се включва и изключва (стандартна настройка=изкл).

6.4 Лампа на контролното устройство за нишките



Лампа на контролното устройство за нишките

При скъсване или свършване на нишката контролера за скъсване на нишката от устройството за контрол на нишките спира плетачната машина. Дефектът/грешката се индикира от светодиод на контролното устройство за нишките, сигналната лампа свети в жълто и на тъч-екрана се показва съобщение.

7 Монтаж и пускане в експлоатация

7.1 Подготовка на монтажа

7.1.1 Подготовка на мястото на монтаж

Място на монтаж Мястото на монтиране на плетачната машина трябва да изпълнява следните условия:

- равна, здрава основа в дадено помещение
- достатъчно място между плетачните машини за обслужване на машината
 - Сваляне на плетачните части от машината
 - Не монтирайте машината в тъмната част на деня
- включете машината

7.1.2 Пригответе инструментите и помощните средства

Плетачната машина се доставя в една от следните опаковки:

- върху транспортна платформа, опакована във фолио
- върху транспортна платформа, опакована в каса

За всички видове опаковки са необходими следните инструменти и помощни средства:

- принадлежности към плетачната машина
 - подложни шайби за краката на машината
 - Щифтове с резба за нивелиране на машината
 - Ключ за отваряне на задните капаци на машината.
- инструменти
- нивелир

7.1.3 Транспортирайте машината до мястото за окончателен монтаж

	ОПАСНОСТ
	Тежка плетачна машина! Опасност от нараняване на хора и повреда на плетачната машина. → Спазвайте специфичните за съответната страна разпоредби за превоз на тежки товари. → За транспортирането и монтажа на плетачната машина трябва да се използват само подходящи транспортни средства с достатъчна товароподемност (напр. вилков повдигач). → При транспортиране със средство за наземен транспорт (напр. вилков повдигач) трябва да се спазват предвидените за това закони и директиви в съответната страна. → Средство за наземен транспорт: Да се спазват указанията за безопасност на производителя. → Машината трябва да се транспортира винаги с изключително голямо старание и внимание. → Всички транспортни фиксатори трябва да са поставени на машината.

→ Транспортирайте машината в собствената опаковка до мястото на монтаж и чак там махнете опаковката.

7.1.4 Разопаковане на плетачната машина

1. При доставка в каса: махнете капака на касата и страничните части.
2. Извадете кашоните с принадлежности от складовото помещение.

7.2 Монтиране на машината

7.2.1 Монтиране на плетачната машина

Повдигнете и транспортирайте плетачната машина с товарно-транспортно средство (напр. с вилкоповдигач).

При това обърнете внимание на следното:

- Разположението на центъра на тежестта е показано на предната траверса (шейна в ляво транспортно положение).
- Двете вилки на товаро-транспортното средство трябва да са толкова дълги, че да бъде повдигната предната и задната траверса.
- Внимателно повдигнете и спуснете машината. Опасност от повреждане, ако се удари твърде силно в пода.



Повдигайте машината само за двата крака или за траверсите.

Настройване на плетачната машина:

1. Махнете винтовете свързващи плетачната машина с транспортната платформа.



ОПАСНОСТ

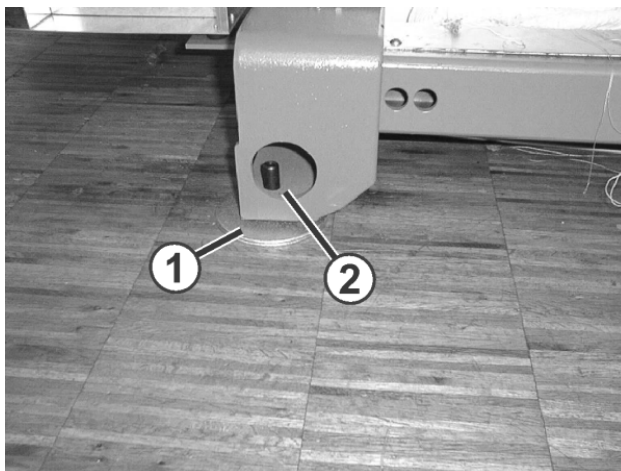
Тежка плетачна машина!

Опасност от нараняване на хора и повреда на плетачната машина.

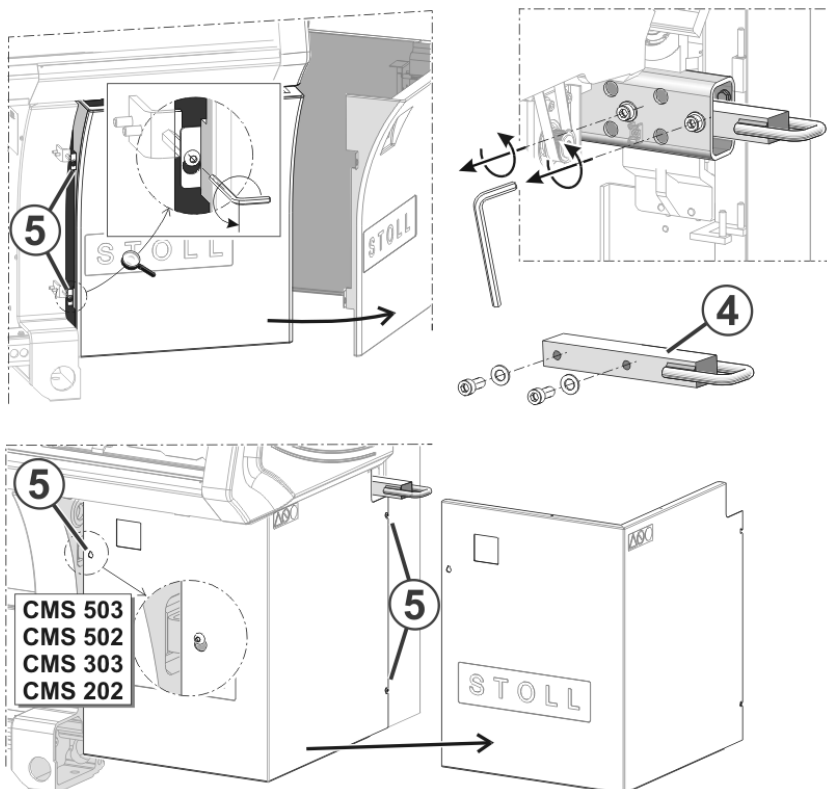
- Спазвайте специфичните за съответната страна разпоредби за превоз на тежки товари.
- За транспортирането и монтажа на плетачната машина трябва да се използват само подходящи транспортни средства с достатъчна товароподемност (напр. вилков повдигач).
- При транспортиране със средство за наземен транспорт (напр. вилков повдигач) трябва да се спазват предвидените за това закони и директиви в съответната страна.
- Средство за наземен транспорт: Да се спазват указанията за безопасност на производителя.
- Машината трябва да се транспортира винаги с изключително голямо старание и внимание.
- Всички транспортни фиксатори трябва да са поставени на машината.

2. Повдигнете плетачната машина от транспортната платформа с повдигач с вилица.
3. Поставете плетачната машина на мястото за монтиране.

4. Петите (1) от аксесоарите се поставят под крака на плетачната машина. Поставете петите така, че вдлъбнатината да се намира точно под щифта с резба (2).



5. Свалете плетачната машина на пода.
6. Махнете дървените части, самозалепващите ленти, опаковъчното фолио и хартия.
7. Да се отстранят болтовете (5). При CMS 502 се развинтват болтовете (5).

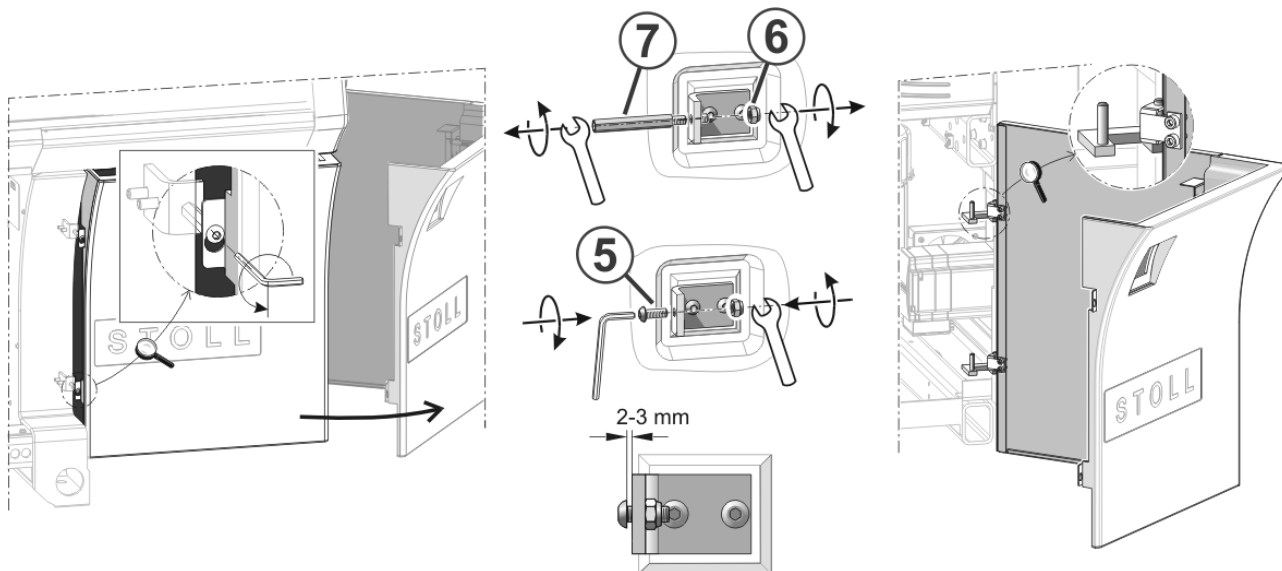


8. Завъртете капака на десния шкаф навън. При CMS 502 се сваля капакът.
9. Отстранява се транспортната халка (4).

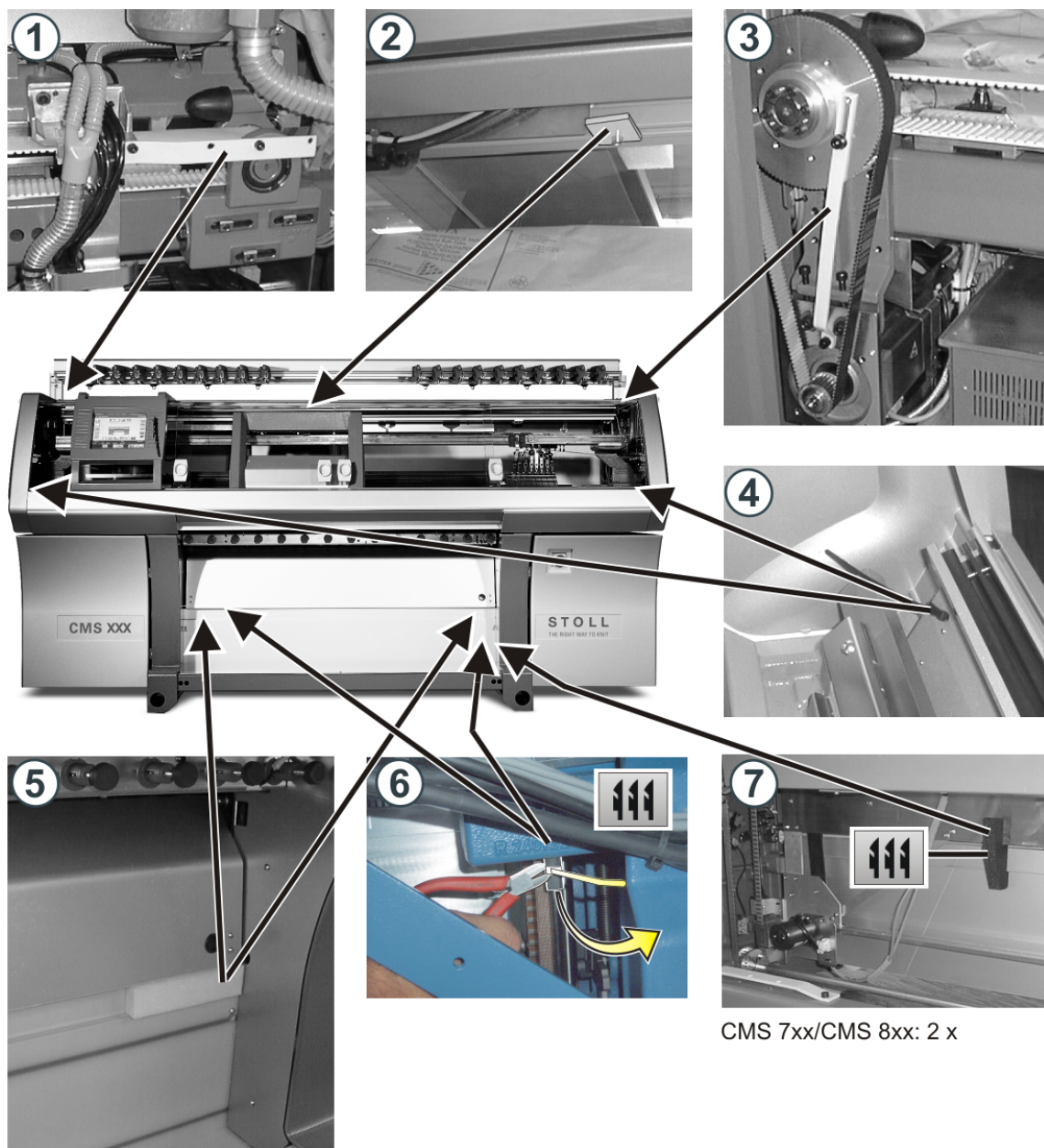


При CMS 502 стъпките 10 до 13 не са необходими.

10. Отстранява се контрагайката (6). Това става малко по-трудно, тъй като контрагайката е самоблокираща се.



11. Развийте стопера (7).
12. Завийте винта (5) в държача, докато се покаже отзад и контрагайката може да се завинти изцяло.
13. Закачете капака на контролния шкаф в задна позиция.
14. Затворете капака. Уверете се, че капакът се фиксира във винтовете (5).
15. Затегнете винтовете (5), по този начин се обезопасява капакът.
16. Повторете стъпките от 7 до 15 за другата страна на машината.
17. Отстранете всички транспортни предпазители.



CMS 7xx/CMS 8xx: 2 x

Места за поставяне на транспортните предпазители

Транспортни предпазители за:

- | | |
|---------------------|--|
| 1 Шейни | 5 Капак на гребена |
| 2 Сензорен екран | 6 Гребен |
| 3 Задвижване | 7 Гребен (2 броя за CMS 7xx и CMS 8xx) |
| 4 Ляв и десен капак | |



Запазете транспортните осигуровки.

7.2.2 Присъединяване на плетачната машина, обзор

В зависимост от типа на машината, плетачната машина се присъединява различно.

Тип машина	Главен прекъсвач	Мрежово линейно напрежение	Глава
CMS 530 CMS 530 W CMS 530 BW CMS 520 C CMS 330 CMS 330 W		230 V	Включване на плетачната машина (мрежово напрежение 230 V) [▢ 63]
		400 V	Присъединяване на плетачната машина (мрежово напрежение 400 V) [▢ 69]
		230 V / 120 V	Присъединяване плетачната машина (мрежово напрежение 230 V / 120 V, "фаза-фаза") [▢ 75]
CMS 933 CMS 822 CMS 730 T CMS 830 CMS 830 C CMS 830 S CMS 830 W		400 V	Присъединяване на плетачната машина (мрежово напрежение 400 V, 3 фази) [▢ 81]
CMS 503 CMS 502 CMS 303 CMS 202		400 V / 230 V	Присъединяване на плетачната машина (мрежово напрежение 400 V / 230 V) [▢ 86]
		230 V / 120 V	Присъединяване плетачната машина (мрежово напрежение 230 V / 120 V, "фаза-фаза") [▢ 90]

7.2.3 Включване на плетачната машина (мрежово напрежение 230 V)

Това описание е валидно за:	
Мрежово линейно напрежение	230 V
Страни	напр. Европа, Китай, Хонконг
Тип машина	CMS 530 CMS 530 W CMS 530 BW CMS 520 C CMS 330 CMS 330 W



ОПАСНОСТ

Опасно за живота електрическо напрежение!

Смърт или тежки травми вследствие на токов удар.

→ Захранващ проводник на потребителя трябва да се изключи от електрозахранването.

Плетачната машина се свързва в следната последователност:

- Присъединяване на кабела за включване в мрежата
- Нагаждане на абсорбатора за влакна към мрежовата честота

Оторизиран персонал

Машината трябва да се свърже от специалист – електротехник. Следва да се съблюдават специфичните за всяка страна закони и директиви.

Експлоатация на
плетачната машината през
генератор

Ако плетачната машина работи чрез генератор, трябва да се гарантира, че напрежението, което осигурява генераторът, изпълнява изискванията на EN 60204-1, ал. 4.3.1.

Ако имате въпроси, обърнете се към линията за помощ Stoll.

Присъединяване на
кабела за включване в
мрежата

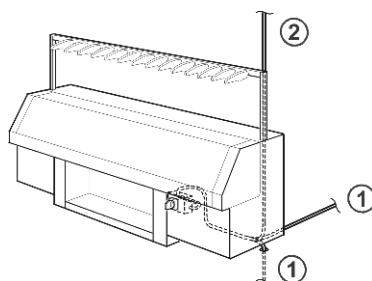
**ОПАСНОСТ****Опасно за живота електрическо напрежение!**

Смърт или тежки травми вследствие на токов удар.

→ Машината трябва да се свърже от специалист – електротехник.

→ Следва да се съблюдават специфичните за всяка страна закони и директиви.

Поставете кабела към десния управляващ шкаф:



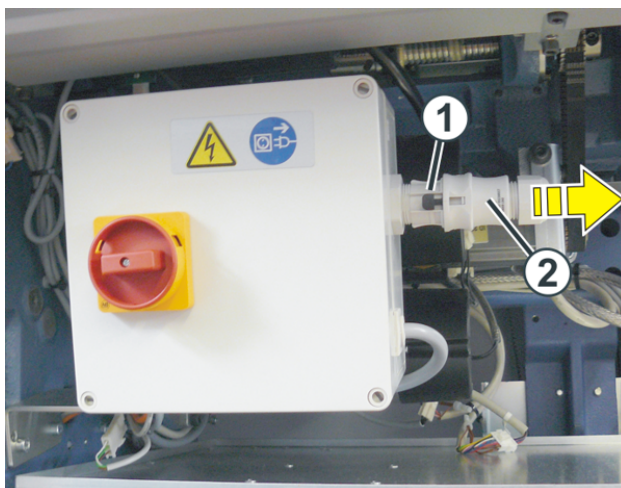
- Над пода (1)
- От тавана (2) през десния носач на системата за направление на нишката

Присъединяване на кабела за включване в мрежата:

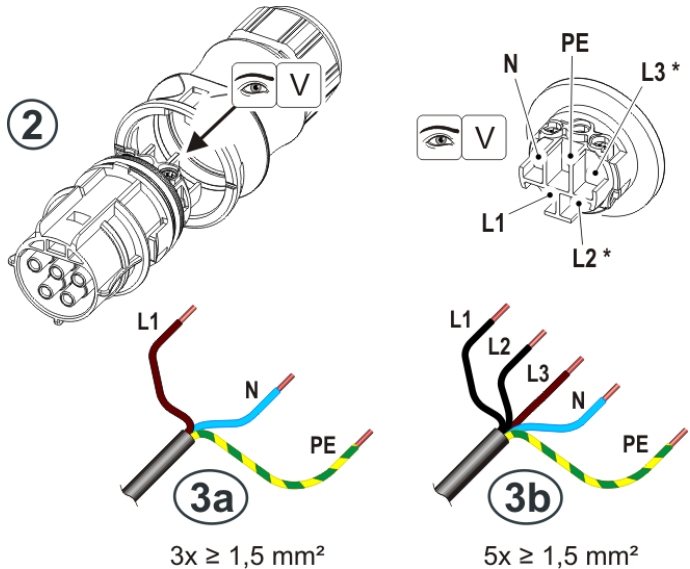
	ОПАСНОСТ
	Опасно за живота електрическо напрежение! Смърт или тежки травми вследствие на токов удар. → Захранващ проводник на потребителя трябва да се изключи от електрозахранването.

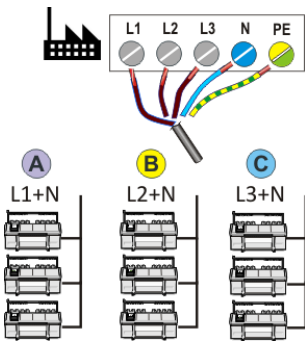
- ✓ Главният изключвател е изключен ("0")
- ✓ Захранващият мрежов проводник към машината е изключен (без ток)

1. Отворете капака на десния управляващ шкаф.
2. Натиснете бутона за деблокиране (1) и изтеглете щекера (2).



3. Отворете щекера (2) и го присъединете към захранващия мрежов проводник (3a) или (3b).



	Захранващ мрежов проводник (3a)	Захранващ мрежов проводник (3b)			Пример за симетрия на мрежата
		Вариант на присъединяване			
Щекер (2)					
L1	L1	L1	L2	L3	
L2 *	-	L2 **	L3 **	L1 **	
L3 *	-	L3 **	L1 **	L2 **	
N	N	N	N	N	
PE	PE	PE	PE	PE	

* L2 и L3 не се използват в машината. Затова фазите на производствената токова мрежа трябва да се разпределят равномерно на L1, L2 и L3.

**при наличност

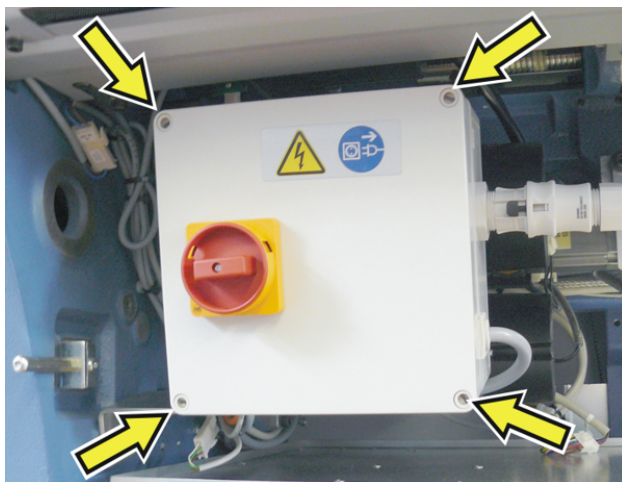
4. Внимавайте производствената мрежа на тока да е равномерно натоварена (симетрия на мрежата). Вариантите на присъединяване (**A**, **B**, **C**) ще намерите в горната таблица.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Липсващо изравняване на потенциали!**

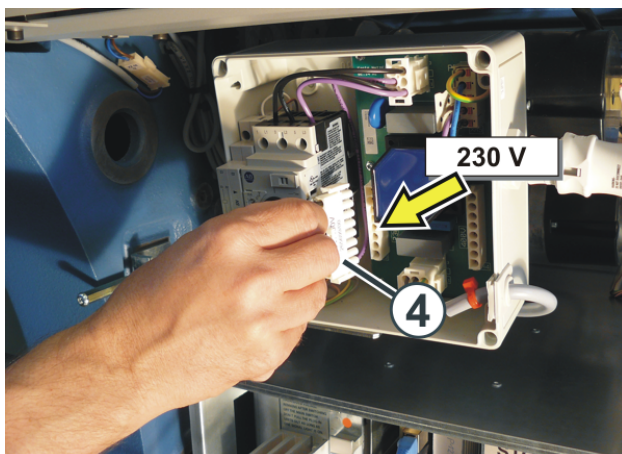
Може да възникнат сериозни повреди или повреди в машината и електрониката, ако клемата  (PE) не присъединена.

→ Свързвайте винаги клемата .

5. Клема  за защитния проводник "PE" трябва да бъде присъединена.
6. Затворете щекера (2) и го пъхнете в главния изключвател.
7. Отворете главния изключвател.
За целта развийте 4-те винта и свалете капака на главния изключвател.



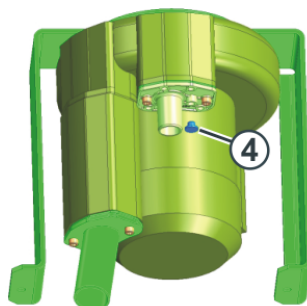
8. Пъхнете щекера (4) от лявата страна.



9. Затворете главния изключвател.
10. Затворете отново капака на десния управляващ шкаф.

Адаптиране на
абсорбатора за влакна
към честотата на мрежата

Абсорбаторът за влакна работи в съответствие с честотата на мрежата (50 Hz или 60 Hz) със или без пробка.



Адаптиране на абсорбатора за влакна

i

Повреждане на абсорбатора за влакна поради
ненагодена честота!
Абсорбаторът се претоварва, ако не е нагоден към
номиналното напрежение.
-> Адаптиране на абсорбатора

1. Итварят се сегментите на обратната стена.
2. Проверете пробката (4) на смукателното устройство
3. При мрежова честота 50 Hz: Наиставете пробката.
- или -
При мрежова честота 60 Hz: Махнете пробката.
4. Затворете сегментите на обратната страна.

7.2.4 Присъединяване на плетачната машина (мрежово напрежение 400 V)

Това описание е валидно за:	
Мрежово линейно напрежение	400 V
Страни	напр. Европа, Китай, Хонконг
Тип машина	CMS 530 CMS 530 W CMS 530 BW CMS 520 C CMS 330 CMS 330 W



ОПАСНОСТ

Опасно за живота електрическо напрежение!

Смърт или тежки травми вследствие на токов удар.

→ Захранващ проводник на потребителя трябва да се изключи от електрозахранването.

Плетачната машина се свързва в следната последователност:

- Присъединяване на кабела за включване в мрежата
- Нагаждане на абсорбатора за влакна към мрежовата честота

Оторизиран персонал

Машината трябва да се свърже от специалист – електротехник. Следва да се съблюдават специфичните за всяка страна закони и директиви.

Експлоатация на плетачната машината през генератор

Ако плетачната машина работи чрез генератор, трябва да се гарантира, че напрежението, което осигурява генераторът, изпълнява изискванията на EN 60204-1, ал. 4.3.1.

Ако имате въпроси, обърнете се към линията за помощ Stoll.

Присъединяване на
кабела за включване в
мрежата

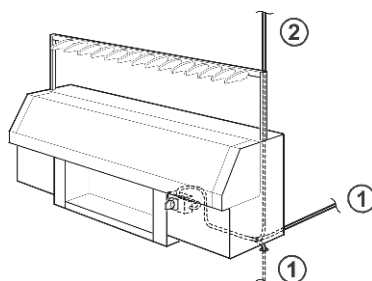
**ОПАСНОСТ****Опасно за живота електрическо напрежение!**

Смърт или тежки травми вследствие на токов удар.

→ Машината трябва да се свърже от специалист – електротехник.

→ Следва да се съблюдават специфичните за всяка страна закони и директиви.

Поставете кабела към десния управляващ шкаф:



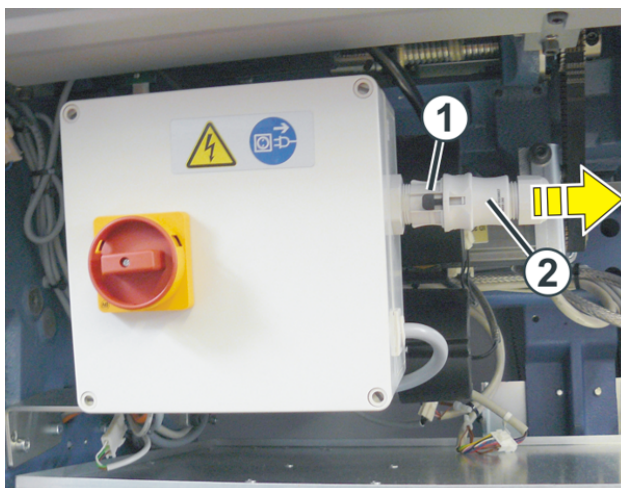
- Над пода (1)
- От тавана (2) през десния носач на системата за направление на нишката

Присъединяване на кабела за включване в мрежата:

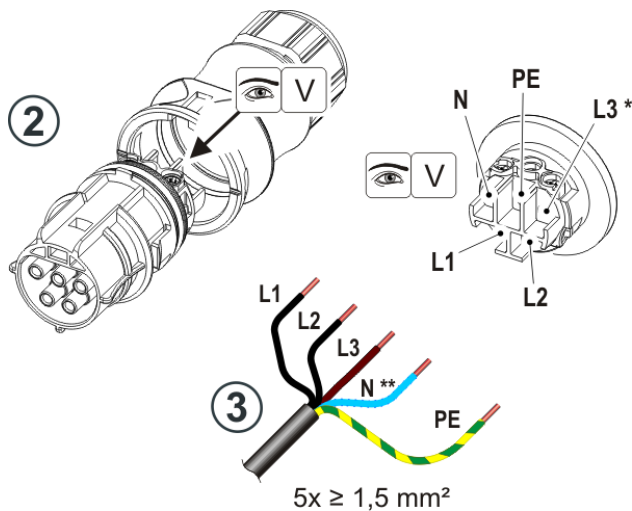
	ОПАСНОСТ
	Опасно за живота електрическо напрежение! Смърт или тежки травми вследствие на токов удар. → Захранващ проводник на потребителя трябва да се изключи от електрозахранването.

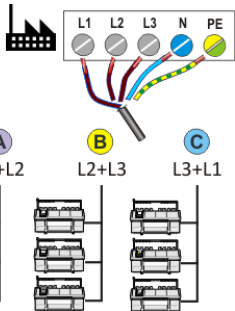
- ✓ Главният изключвател е изключен ("0")
- ✓ Захранващият мрежов проводник към машината е изключен (без ток)

1. Отворете капака на десния управляващ шкаф.
2. Натиснете бутона за деблокиране (1) и изтеглете щекера (2).



3. Отворете щекера (2) и го присъединете към захранващия мрежов проводник (3).



	Захранващ мрежов проводник (3)			Пример за симетрия на мрежата
	Вариант на присъединяване			
Щекер (2)	A	B	C	
L1	L1	L2	L3	
L2	L2	L3	L1	
L3 *	L3 **	L1 **	L2 **	
N	N **	N **	N **	
PE	PE	PE	PE	

* L3 не се използва в машината. Затова фазите в щекера (2) трябва да се разпределят равномерно на L1 и L2.

**при наличност

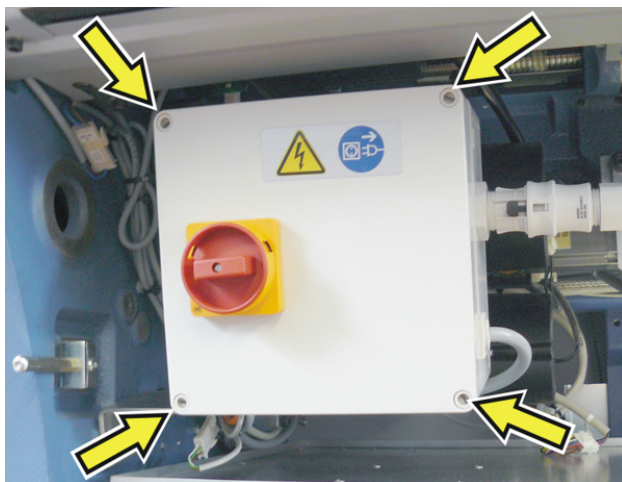
4. Внимавайте производствената мрежа на тока да е равномерно натоварена (симетрия на мрежата). Вариантите на присъединяване (A, B, C) ще намерите в горната таблица.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Липсващо изравняване на потенциали!**

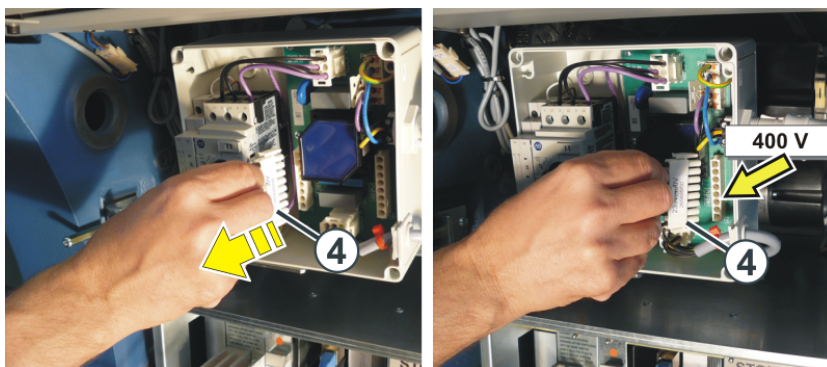
Може да възникнат сериозни повреди или повреди в машината и електрониката, ако клемата  (PE) не присъединена.

→ Свързвайте винаги клемата .

5. Клема  за защитния проводник "PE" трябва да бъде присъединена.
6. Затворете щекера (2) и го пхнете в главния изключвател.
7. Отворете главния изключвател.
За целта развийте 4-те винта и свалете капака на главния изключвател.



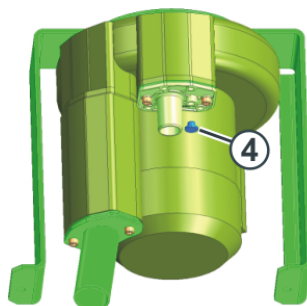
8. Свалете щекера (4) от лявата страна и го пхнете от дясната страна.



9. Затворете главния изключвател.
10. Затворете отново капака на десния управляващ шкаф.

Адаптиране на
абсорбатора за влакна
към честотата на мрежата

Абсорбаторът за влакна работи в съответствие с честотата на мрежата (50 Hz или 60 Hz) със или без пробка.



Адаптиране на абсорбатора за влакна

i

Повреждане на абсорбатора за влакна поради
ненагодена честота!
Абсорбаторът се претоварва, ако не е нагоден към
номиналното напрежение.
-> Адаптиране на абсорбатора

1. Итварят се сегментите на обратната стена.
2. Проверете пробката (4) на смукателното устройство
3. При мрежова честота 50 Hz: Наставете пробката.
- или -
При мрежова честота 60 Hz: Махнете пробката.
4. Затворете сегментите на обратната страна.

7.2.5 Присъединяване плетачната машина (мрежово напрежение 230 V / 120 V, "фаза-фаза")

Това описание е валидно за:	
Мрежово линейно напрежение	230 V / 120 V
Страни	напр. САЩ, Канада
Тип машина	CMS 530 CMS 530 W CMS 530 BW CMS 520 C CMS 330 CMS 330 W



ОПАСНОСТ

Опасно за живота електрическо напрежение!

Смърт или тежки травми вследствие на токов удар.

→ Захранващ проводник на потребителя трябва да се изключи от електрозахранването.

Плетачната машина се свързва в следната последователност:

- Присъединяване на кабела за включване в мрежата
- Нагаждане на абсорбатора за влакна към мрежовата честота

Оторизиран персонал

Машината трябва да се свърже от специалист – електротехник. Следва да се съблюдават специфичните за всяка страна закони и директиви.

Експлоатация на плетачната машината през генератор

Ако плетачната машина работи чрез генератор, трябва да се гарантира, че напрежението, което осигурява генераторът, изпълнява изискванията на EN 60204-1, ал. 4.3.1.

Ако имате въпроси, обърнете се към линията за помощ Stoll.

Присъединяване на
кабела за включване в
мрежата

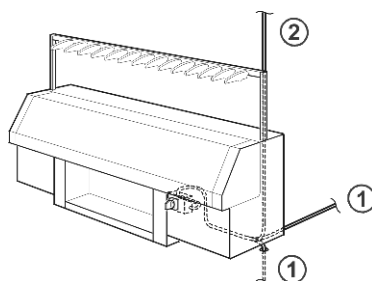
**ОПАСНОСТ****Опасно за живота електрическо напрежение!**

Смърт или тежки травми вследствие на токов удар.

→ Машината трябва да се свърже от специалист – електротехник.

→ Следва да се съблюдават специфичните за всяка страна закони и директиви.

Поставете кабела към десния управляващ шкаф:



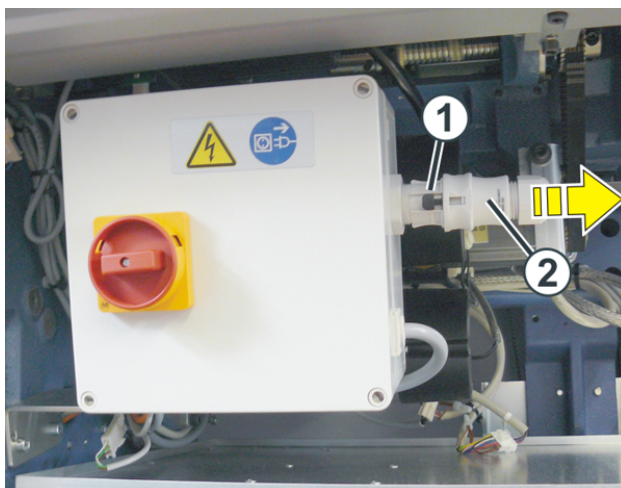
- Над пода (1)
- От тавана (2) през десния носач на системата за направление на нишката

Присъединяване на кабела за включване в мрежата:

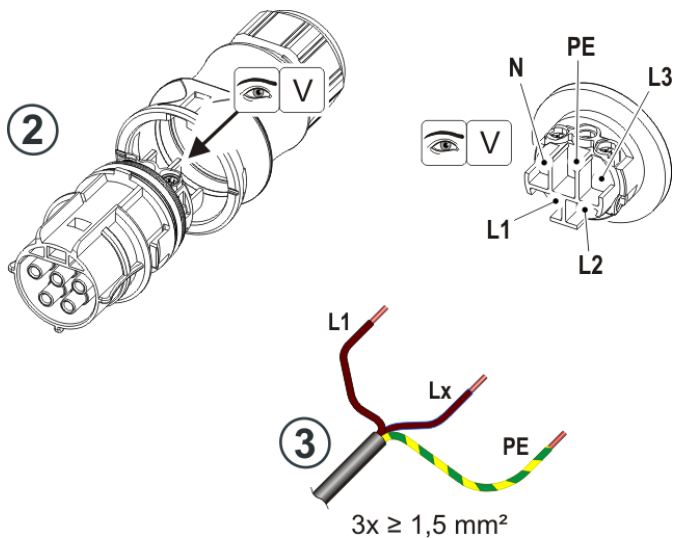
	ОПАСНОСТ
	Опасно за живота електрическо напрежение! Смърт или тежки травми вследствие на токов удар. → Захранващ проводник на потребителя трябва да се изключи от електрозахранването.

- ✓ Главният изключвател е изключен ("0")
- ✓ Захранващият мрежов проводник към машината е изключен (без ток)

1. Отворете капака на десния управляващ шкаф.
2. Натиснете бутона за деблокиране (1) и изтеглете щекера (2).



3. Отворете щекера (2) и го присъединете към захранващия мрежов проводник (3).



	Захранващ мрежов проводник (3)			Пример за симетрия на мрежата
	Вариант на присъединяване			
Щекер (2)	A	B	C	
L1	L1	L2	L3	
L2	-	-	-	
L3	-	-	-	
N	Lx	Lx	Lx	
PE	PE	PE	PE	

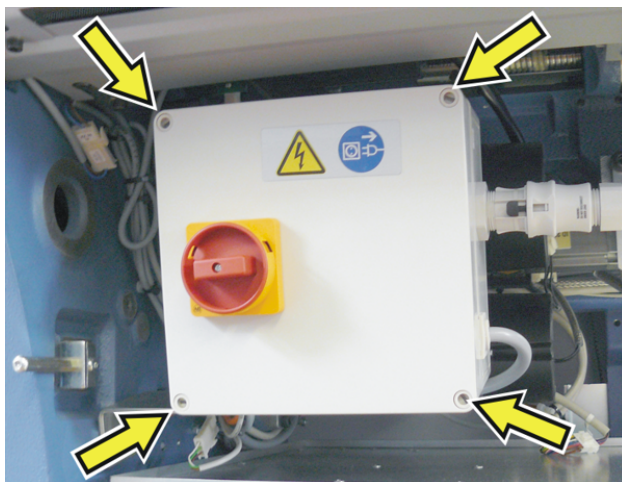
4. Внимавайте производствената мрежа на тока да е равномерно натоварена (симетрия на мрежата). Вариантите на присъединяване (**A**, **B**, **C**) ще намерите в горната таблица.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Липсващо изравняване на потенциали!**

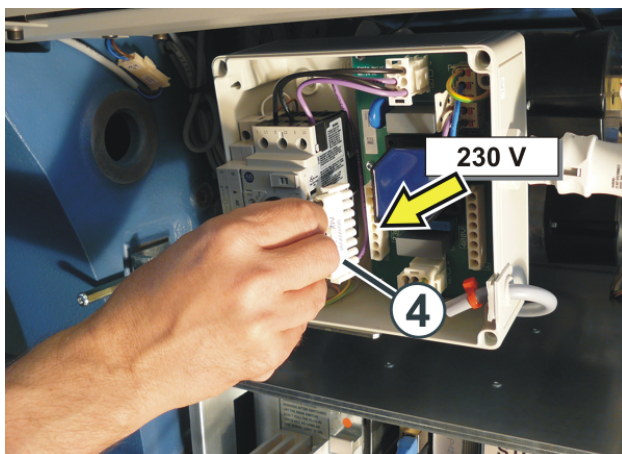
Може да възникнат сериозни повреди или повреди в машината и електрониката, ако клемата  (PE) не присъединена.

→ Свързвайте винаги клемата .

5. Клема  за защитния проводник "PE" трябва да бъде присъединена.
6. Затворете щекера (2) и го пъхнете в главния изключвател.
7. Отворете главния изключвател.
За целта развийте 4-те винта и свалете капака на главния изключвател.



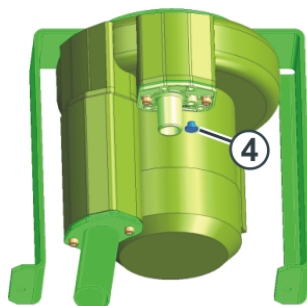
8. Пъхнете щекера (4) от лявата страна.



9. Затворете главния изключвател.
10. Затворете отново капака на десния управляващ шкаф.

Адаптиране на
абсорбатора за влакна
към честотата на мрежата

Абсорбаторът за влакна работи в съответствие с честотата на мрежата (50 Hz или 60 Hz) със или без пробка.



Адаптиране на абсорбатора за влакна

i

Повреждане на абсорбатора за влакна поради
ненагодена честота!
Абсорбаторът се претоварва, ако не е нагоден към
номиналното напрежение.
-> Адаптиране на абсорбатора

1. Итварят се сегментите на обратната стена.
2. Проверете пробката (4) на смукателното устройство
3. При мрежова честота 50 Hz: Наставете пробката.
- или -
При мрежова честота 60 Hz: Махнете пробката.
4. Затворете сегментите на обратната страна.

7.2.6 Присъединяване на плетачната машина (мрежово напрежение 400 V, 3 фази)

Това описание е валидно за:	
Мрежово линейно напрежение	400 V Брой на фазите: 3 Да се има пред вид дясно въртящото поле
Страни	Всички страни
Тип на машината	CMS 933 CMS 822 CMS 730 T CMS 830 CMS 830 C CMS 830 S CMS 830 W



ОПАСНОСТ

Опасно за живота електрическо напрежение!

Смърт или тежки травми вследствие на токов удар.

→ Захранващ проводник на потребителя трябва да се изключи от електрозахранването.

Плетачната машина се свързва в следната последователност:

- Присъединяване на кабела за включване в мрежата
- Нагаждане на абсорбатора за влакна към мрежовата честота

Оторизиран персонал

Машината трябва да се свърже от специалист – електротехник. Следва да се съблюдават специфичните за всяка страна закони и директиви.

Експлоатация на
плетачната машината през
генератор

Ако плетачната машина работи чрез генератор, трябва да се гарантира, че напрежението, което осигурява генераторът, изпълнява изискванията на EN 60204-1, ал. 4.3.1.

Ако имате въпроси, обърнете се към линията за помощ Stoll.

Присъединяване на
кабела за включване в
мрежата

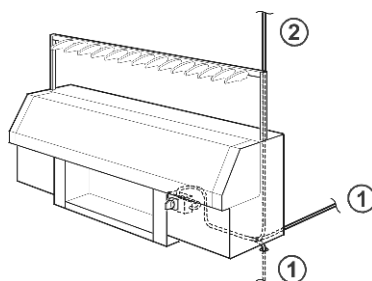
**ОПАСНОСТ****Опасно за живота електрическо напрежение!**

Смърт или тежки травми вследствие на токов удар.

→ Машината трябва да се свърже от специалист – електротехник.

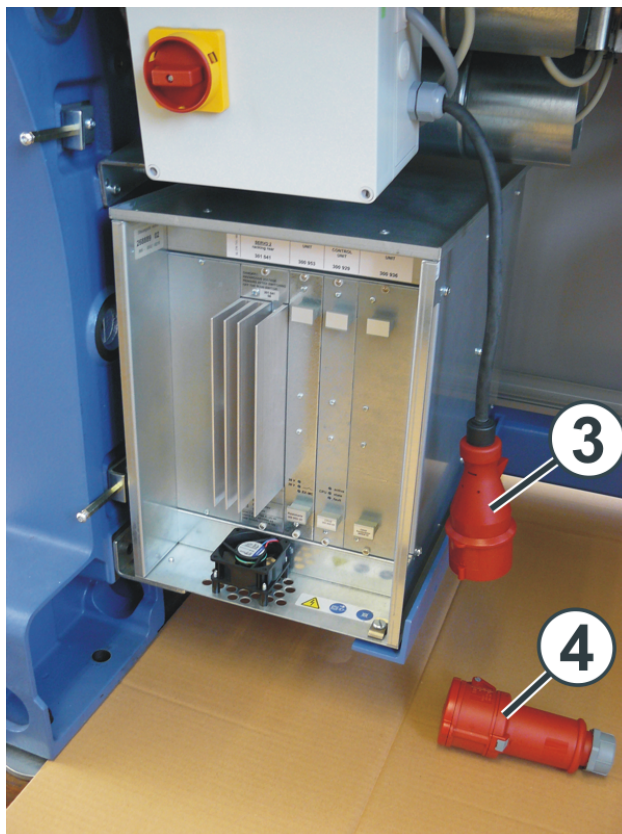
→ Следва да се съблюдават специфичните за всяка страна закони и директиви.

Поставете кабела към десния управляващ шкаф:



- Над пода (1)
- От тавана (2) през десния носач на системата за направление на нишката

Машината се доставя готова за включване. Съединителният кабел е оборудван с щепсел СЕЕ. Подходящият за това съединител СЕЕ (4) се намира в принадлежностите на машината.



Присъединяване на кабела за включване в мрежата:

1. Определяне на посоката на въртене (на магнитното поле) на захранващия проводник.



ОПАСНОСТ

Опасно за живота електрическо напрежение!

Смърт или тежки травми вследствие на токов удар.

→ Захранващ проводник на потребителя трябва да се изключи от електрозахранването.

2. Отворете капака на десния управляващ шкаф.
3. Свържете кабела за включване в мрежата към съединителя СЕЕ (4). Плетачната машина трябва да е свързана с дясното въртящо се магнитно поле.
Свържете кабела към клемите L1, L2, L3 и N (ако е налице) и към клемата  за защитния проводник "РЕ".

i

Липсващо изравняване на потенциали!

Може да възникнат сериозни повреди или повреди в машината и електрониката, ако клемата  (PE) не присъединена.-> Свързвайте винаги клемата .

4. Пъхнете съединителя CEE (4) в щепсела (3).

5. Затворете отново капака на десния управляващ шкаф.

Правилното свързване на главното електрозахранване се контролира (дясно въртящо се магнитно поле: клеми L1, L2, L3 (R, S, T)). Ако се появи съобщението "24267 Неправилна последователност на фазите на трифазния ток" на тъч екрана, значи свързването е неправилно.

Отстраняване на дефекта "24267 неправилна последователност на фазите на трифазния ток":

**ОПАСНОСТ****Опасно за живота електрическо напрежение!**

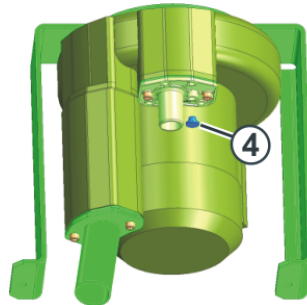
Смърт или тежко нараняване от токов удар.

→ Захранващ проводник на потребителя трябва да се изключи от електрозахранването.

→ Сменете две фази на захранващия проводник.

Адаптиране на
абсорбатора за влакна
към честотата на мрежата

Абсорбаторът за влакна работи в съответствие с честотата на мрежата (50 Hz или 60 Hz) със или без пробка.



Адаптиране на абсорбатора за влакна

i

Повреждане на абсорбатора за влакна поради
ненагодена честота!
Абсорбаторът се претоварва, ако не е нагоден към
номиналното напрежение.
-> Адаптиране на абсорбатора

1. Итварят се сегментите на обратната стена.
2. Проверете пробката (4) на смукателното устройство
3. При мрежова честота 50 Hz: Наставете пробката.
- или -
При мрежова честота 60 Hz: Махнете пробката.
4. Затворете сегментите на обратната страна.

7.2.7 Присъединяване на плетачната машина (мрежово напрежение 400 V / 230 V)

Това описание е валидно за:	
Мрежово линейно напрежение	400 V / 230 V
Страни	напр. Европа, Китай, Хонконг
Тип машина	CMS 503 CMS 502 CMS 303 CMS 202



ОПАСНОСТ

Опасно за живота електрическо напрежение!

Смърт или тежки травми вследствие на токов удар.

→ Захранващ проводник на потребителя трябва да се изключи от електрозахранването.

Плетачната машина се свързва в следната последователност:

- Присъединяване на кабела за включване в мрежата
- Нагаждане на абсорбатора за влакна към мрежовата честота

Оторизиран персонал

Машината трябва да се свърже от специалист – електротехник. Следва да се съблюдават специфичните за всяка страна закони и директиви.

Работа на плетачната машината с генератор

Ако плетачната машина работи чрез генератор, трябва да се гарантира, че напрежението, което осигурява генераторът, изпълнява изискванията на EN 60204-1, ал. 4.3.1.

Ако имате въпроси, обърнете се към линията за помощ Stoll.

Присъединяване на
кабела за включване в
мрежата



ОПАСНОСТ

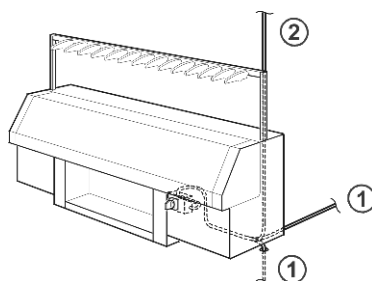
Опасно за живота електрическо напрежение!

Смърт или тежки травми вследствие на токов удар.

→ Машината трябва да се свърже от специалист – електротехник.

→ Следва да се съблюдават специфичните за всяка страна закони и директиви.

Поставете кабела към десния управляващ шкаф:



- Над пода (1)
- От тавана (2) през десния носач на системата за направление на нишката

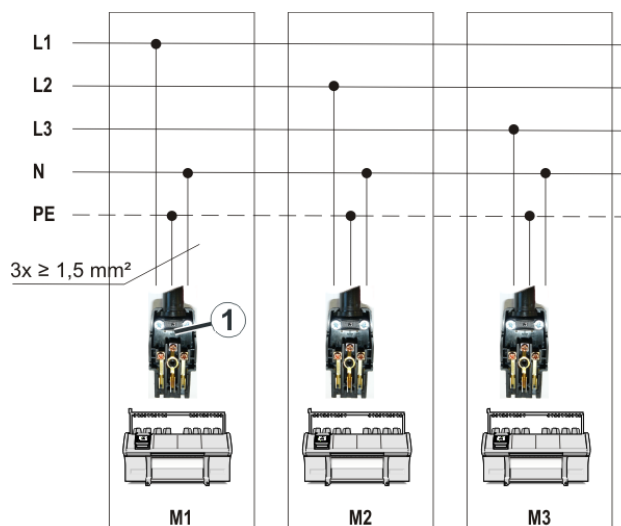
Присъединяване на кабела за включване в мрежата:

	ОПАСНОСТ
	Опасно за живота електрическо напрежение! Смърт или тежки травми вследствие на токов удар. → Захранващ проводник на потребителя трябва да се изключи от електрозахранването.

- ✓ Главният изключвател е изключен ("0")
- ✓ Захранващият мрежов проводник към машината е изключен (без ток)

1. Отворете капака на десния управляващ шкаф.
2. Присъединете мрежовия захранващ кабел към щекера (1). Щекерът се намира в принадлежностите на машината.

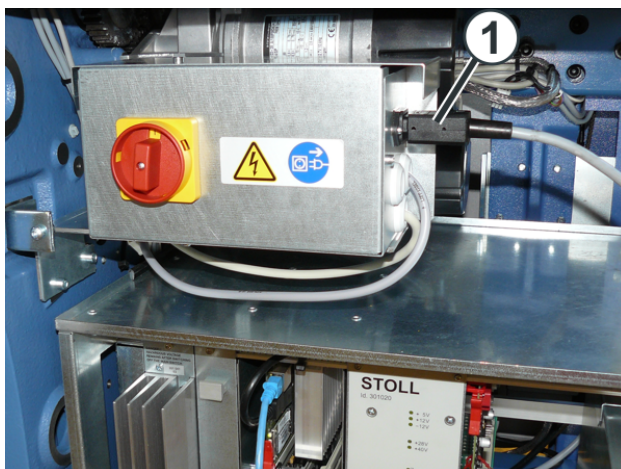
i Внимавайте производствената мрежа на тока да е равномерно натоварена (симетрия на мрежата).



	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Липсващо изравняване на потенциали! Може да възникнат сериозни повреди или повреди в машината и електрониката, ако клемата ⊕ (PE) не присъединена. → Свързвайте винаги клемата ⊕.

3. Клема ⊕ за защитния проводник "PE" трябва да бъде присъединена.

4. Пъхнете щекера (1) в главния прекъсвач.



5. Затворете отново капака на десния управляващ шкаф.

7.2.8 Присъединяване плетачната машина (мрежово напрежение 230 V / 120 V, "фаза-фаза")

Това описание е валидно за:	
Мрежово линейно напрежение	230 V / 120 V
Страни	напр. САЩ, Канада
Тип машина	CMS 503 CMS 502 CMS 303 CMS 202



ОПАСНОСТ

Опасно за живота електрическо напрежение!

Смърт или тежки травми вследствие на токов удар.

→ Захранващ проводник на потребителя трябва да се изключи от електрозахранването.

Плетачната машина се свързва в следната последователност:

- Присъединяване на кабела за включване в мрежата
- Нагаждане на абсорбатора за влакна към мрежовата честота

Оторизиран персонал

Машината трябва да се свърже от специалист – електротехник. Следва да се съблюдават специфичните за всяка страна закони и директиви.

Работа на плетачната машината с генератор

Ако плетачната машина работи чрез генератор, трябва да се гарантира, че напрежението, което осигурява генераторът, изпълнява изискванията на EN 60204-1, ал. 4.3.1.

Ако имате въпроси, обърнете се към линията за помощ Stoll.

Присъединяване на
кабела за включване в
мрежата

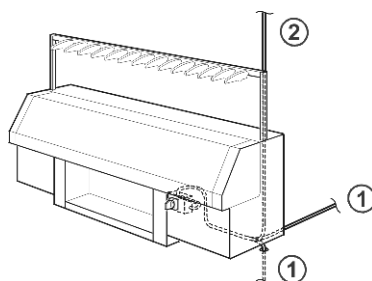
**ОПАСНОСТ****Опасно за живота електрическо напрежение!**

Смърт или тежки травми вследствие на токов удар.

→ Машината трябва да се свърже от специалист – електротехник.

→ Следва да се съблюдават специфичните за всяка страна закони и директиви.

Поставете кабела към десния управляващ шкаф:



- Над пода (1)
- От тавана (2) през десния носач на системата за направление на нишката

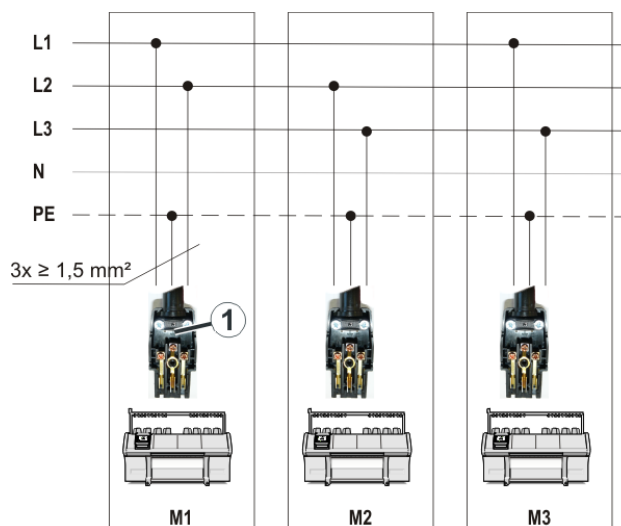
Присъединяване на кабела за включване в мрежата:

	ОПАСНОСТ
	Опасно за живота електрическо напрежение! Смърт или тежки травми вследствие на токов удар. → Захранващ проводник на потребителя трябва да се изключи от електрозахранването.

- ✓ Главният изключвател е изключен ("0")
- ✓ Захранващият мрежов проводник към машината е изключен (без ток)

1. Отворете капака на десния управляващ шкаф.
2. Присъединете мрежовия захранващ кабел към щекера (1). Щекерът се намира в принадлежностите на машината.

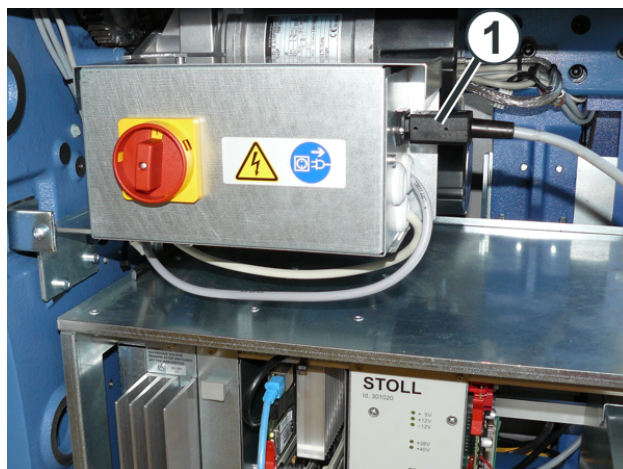
i Внимавайте производствената мрежа на тока да е равномерно натоварена (симетрия на мрежата).



	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	Липсващо изравняване на потенциали! Може да възникнат сериозни повреди или повреди в машината и електрониката, ако клемата ⊕ (PE) не присъединена. → Свързвайте винаги клемата ⊕.

3. Клема ⊕ за защитния проводник "PE" трябва да бъде присъединена.

4. Пъхнете щекера (1) в главния прекъсвач.

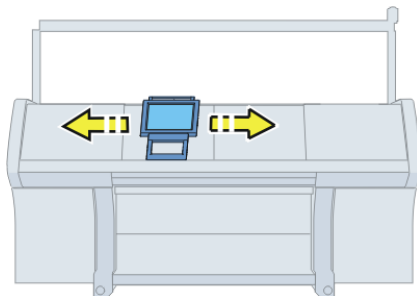


5. Затворете отново капака на десния управляващ шкаф.

7.2.9 Поставете акумулатор

При доставката на машината пакета с батерии е разкачен и не е зареден напълно.

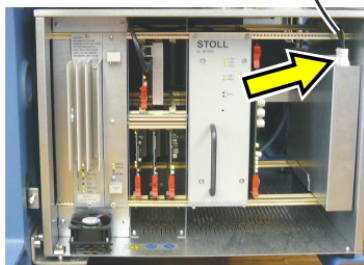
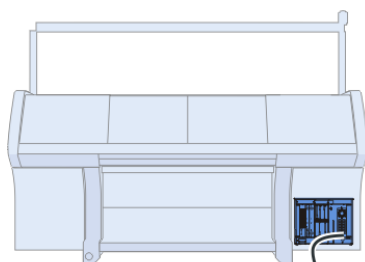
Машина с подвижен екран



Свържете пакета с батерии:

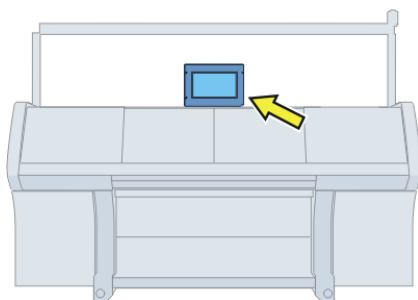
✓ Главният прекъсвач е изключен.

1. Отворете капака на контролния шкаф.



2. Свържете пакета с батерии.
3. Затворете капака.

Машина с фиксиран екран

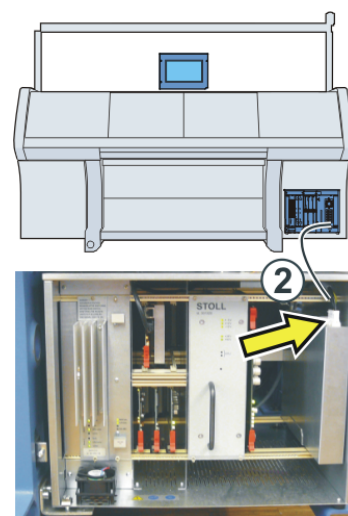
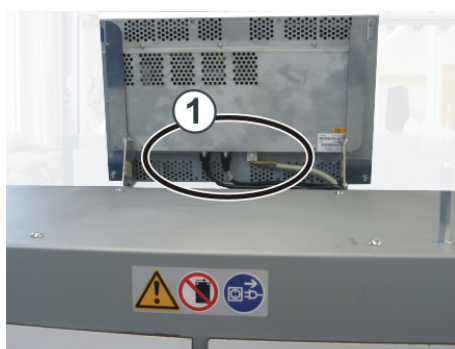


Свържете пакета с батерии:

- ⓘ Важно е да следвате последователността по-долу.
- В противе случай, съществува риск екрана да се повреди.
- Първо свържете екрана
- Тогава свържете батериите

✓ Главният прекъсвач е изключен.

1. Свържете екрана (1).



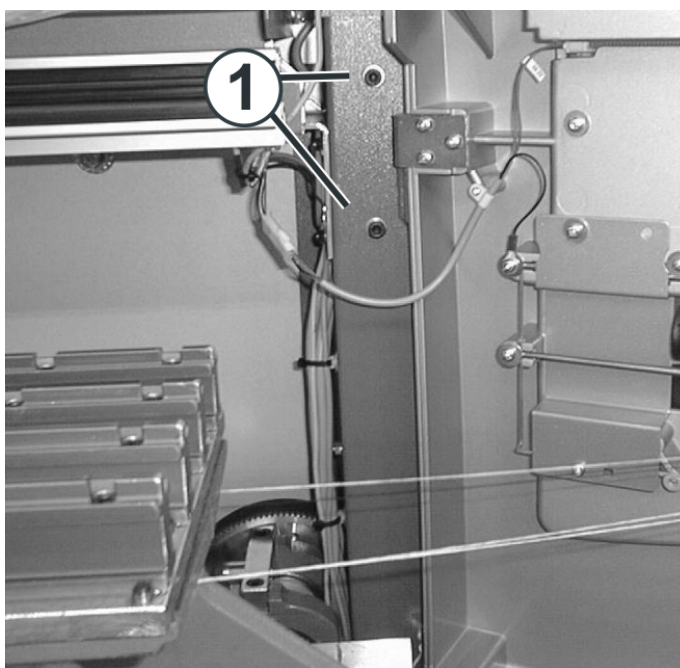
2. Отворете капака на контролния шкаф.
3. Свържете батериите (2).
4. Затворете капака.

7.2.10 Монтиране на системата за направление на нишката



Носачите на системата за направление на нишката се избутва от двама работника нагоре, за да не се изкривят носачите.

- ✓ Главният прекъсвач е на "0" и обезопасен срещу повторно включване.
- 1. Отворете страничните предпазни капаци и разхлабете винтовете (1) на двете страни на машината.



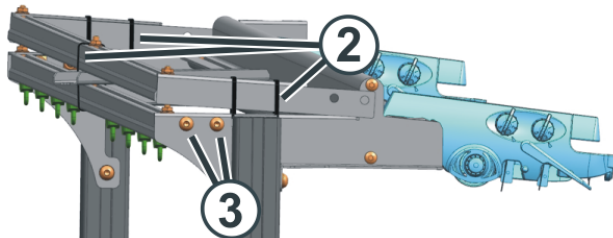
Носачи на системата за направление на нишката

- 2. Левият и десният носач на усистемата за направление на нишката се плъзгат едновременно нагоре, докато разстоянието между плота за бобините и системата е 50 до 55 cm.
- 3. Отново завинтете винтовете (1) от двете страни на машината.

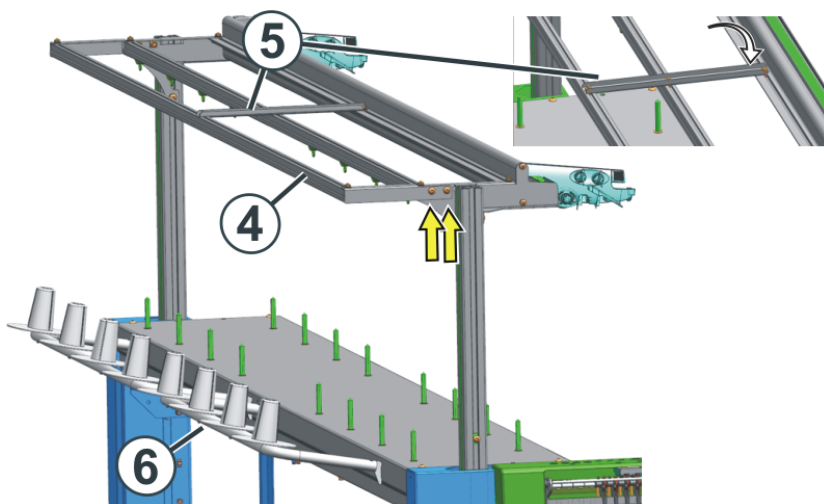
Монтиране на канала на нишководачната система и на допълнителни макари с маси

В зависимост от типа на машината оборудването на Вашата машина може да е по-различно от това описание (тип на машината, обем на доставка, специално оборудване).

1. Отстраняват се транспортните фиксатори (2).



2. Отстраняват се болтовете (3) от лявата и дясната страна на машината.



3. Монтира се задният канал (4) на нишководачната система.
4. Всички канали на нишководачната система се свързват с помощта на носача (5).
5. Закачете двата допълнителни плота за бобините (6).

7.2.11 Монтиране на сигналната лампа

i

Електрозахранването на модулите за контролиране на нишките и сигналната лампа е разположено в носачите при доставката на плетачната машина. Сигналната лампа от принадлежностите сега трябва само да се свърже и завинти.



Сигнална лампа



Внимателно завинтете закрепващия винт на сигналната лампа за да не се повреди пластмасовия фиксатор.

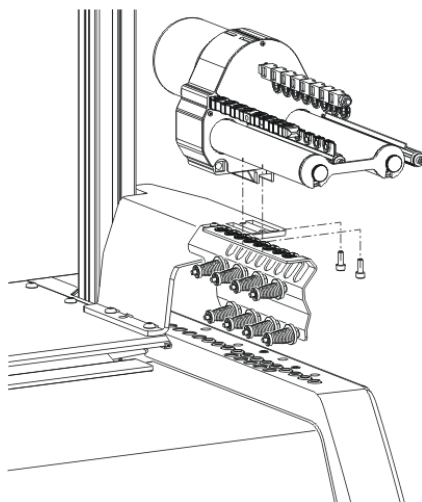
- ✓ Главният прекъсвач е на "0" и обезопасен срещу повторно включване.
- 1. Свържете електрическия кабел от десния носач към сигналната лампа (1).
- 2. Завийте сигналната лампа с наличните там болтове към левия носач.

7.2.12 Закрепване на фрикционния фурнисьор

В зависимост от типа на машината фрикционният фурнисьор е предварително монтиран.

Монтиране на фрикционния фурнисьор:

1. Фрикционният фурнисьор се завинтва на държача.



Закрепване на фрикционния фурнисьор



ОПАСНОСТ

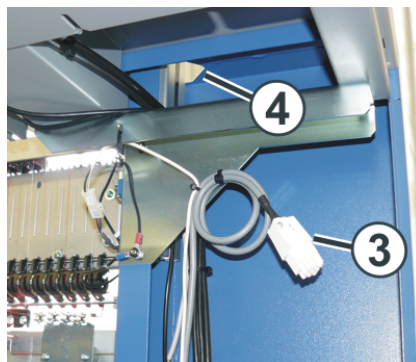
Опасно за живота електрическо напрежение!

Смърт или тежко нараняване от токов удар.

→ поставяне на главния прекъсвач в положение "0".

→ Обезопасете машината срещу повторно включване.

2. Итварят се сегментите на обратната стена.
3. Кабелът (3) за фрикционния фурнисьор се полага през отвора (4) навън.

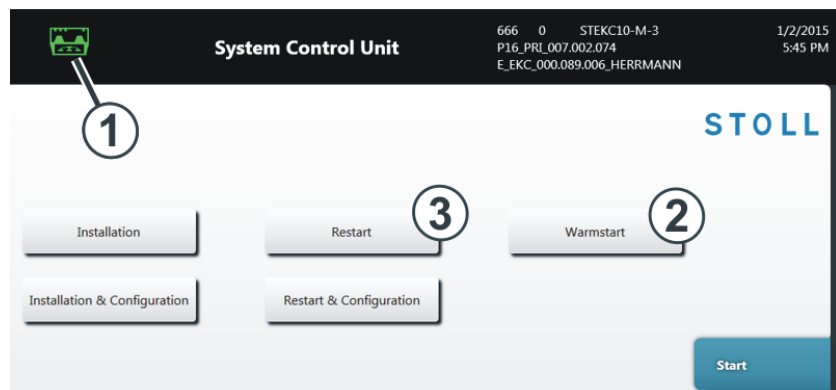


4. Кабелът се свързва с фрикционния фурнисьор.
5. Тази операция се повтаря от другата страна на машината.

7.3 Нивелиране на плетачната машина

Подготвителни дейности

1. Главният прекъсвач на предната страна на машината се завърта на 1.
▷ Появява се логото на STOLL.
2. Показва се прозорецът "System Control Unit".
Щом управлението е готово, иконата (1) променя цвета си от червен в зелен.

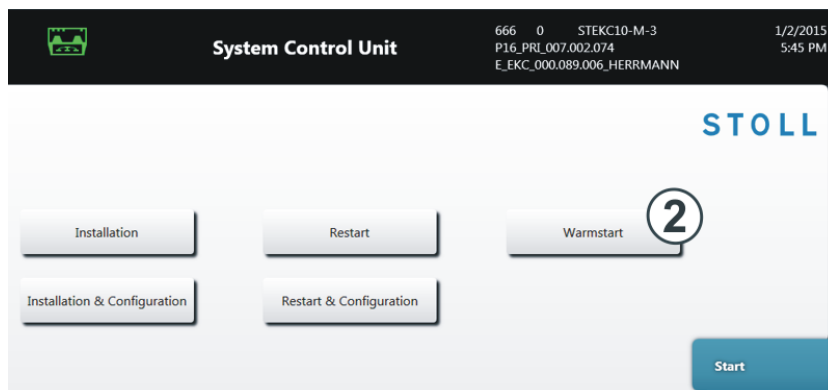


3. Управлението проверява дали е възможен "Warmstart" (Топъл старт) (2). Ако бутонът е неактивен (сив), не е възможен "Warmstart", трябва да извършите "Restart" (Рестарт) (3).

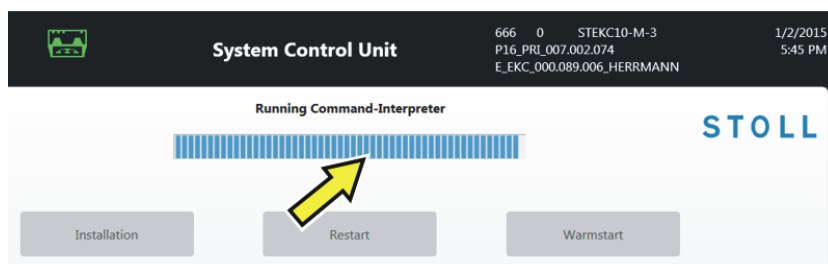
Разлика Warmstart < -- > Restart	
При изключване на машината всички данни се запамятват. При включване на машината, управлението проверява дали всички данни са съществуват напълно.	
Данните са пълни	Ако данните са пълни, е възможен "Warmstart".
Данните са непълни	Ако данните са непълни, е необходим "Restart". Причина: При изключването на машината, не са запаметени напълно всички данни

7.3.1 Извършване на Warmstart

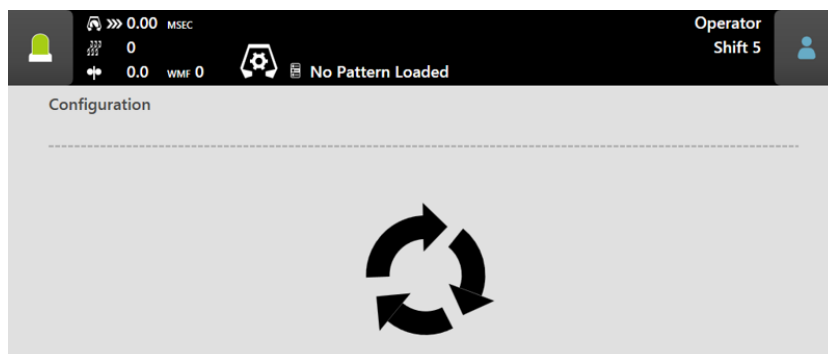
1. Натиснете бутона "Warmstart" (2).



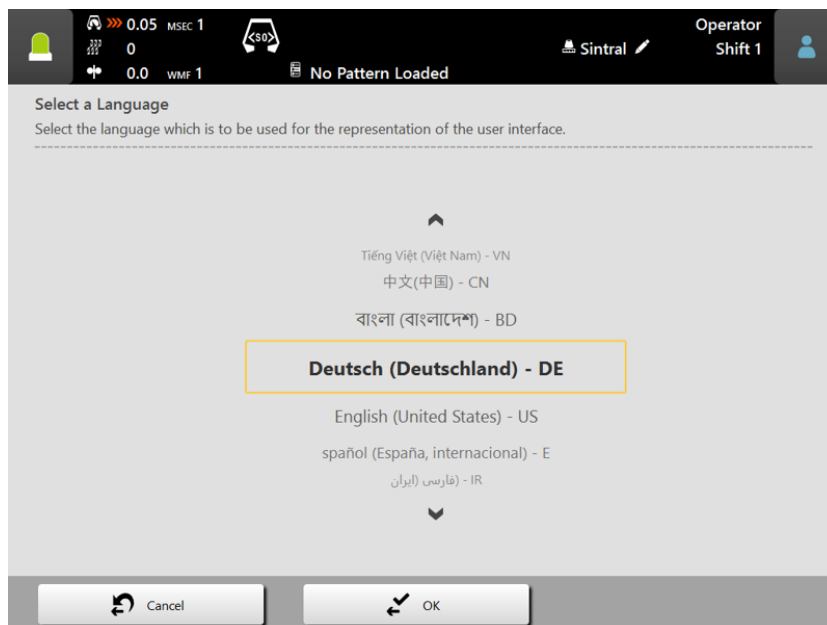
2. Можете да разпознаете зареждането на управлението по индикатора за зареждането.



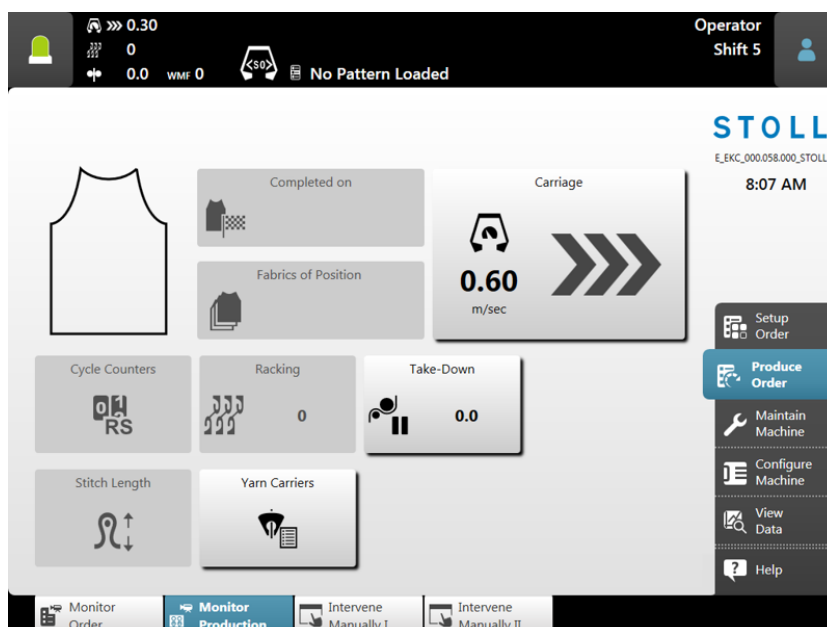
3. Управлението извършва автоматично конфигурация.



4. Появява се менюто "Select a Language". Изберете езика, който трябва да се използва за изображението на ползвателския интерфейс.



5. Потвърдете въвеждането с "OK".
6. Появата на менюто "Изработване на поръчката" означава, че "Warmstart" е завършен.



7.3.2 Нивелиране на плетачната машина

	ОПАСНОСТ
	Опасност от движещата се шейна! Възможни са наранявания от притискане или срязване. → Затворете покривните капаци.

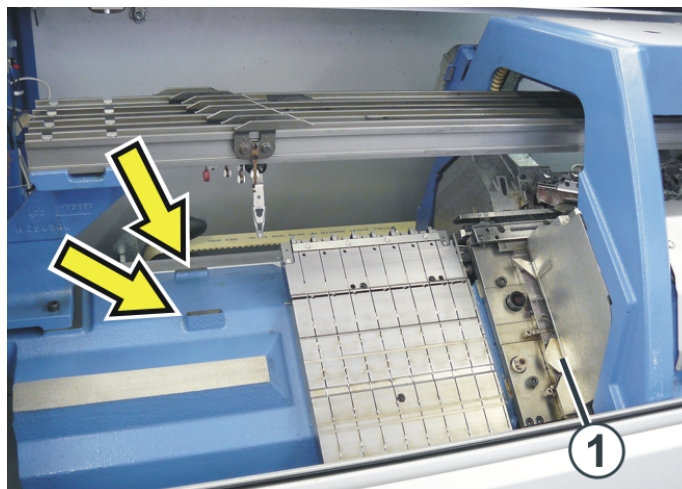
При машина с вътърна
разхлабваща планка

Проверка на позицията на разхлабващите планки:

- ✓ Покривните капаци са затворени.
- 1. Изтеглете зацепващата щанга.
- 2. Автоматично се извършва проверка на позицията на разхлабващите планки.
На тактилния екран се появява съобщението "Разхлабващи планки: Проверка на позицията активна".
- След приблизително 20 секунди проверката на позицията е завършена. Можете да извършите следващата стъпка за изпълнение на действията.

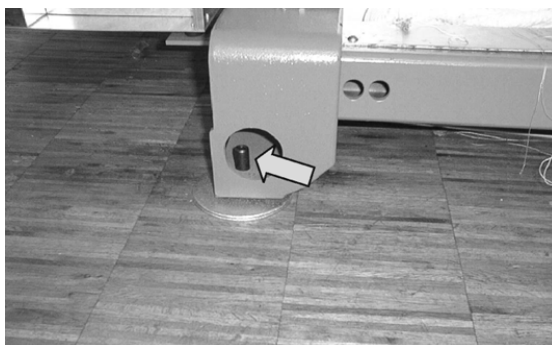
Нивелиране на плетачната
машина

- ✓ Капаци са затворени.
- ✓ Проверката на позицията на вмъкващия механизъм беше извършена.
- 1. Вдигнете лостта за пускане.
 - ▷ Автоматично се извършва референция на стъпковите мотори. Шейната се придвижва с бавна скорост надясно.
- 2. Ако левият край на шейната (1) е в игленото легло, избутайте надолу лоста за пускане.
 - ▷ Шейната спира.
- 3. Отворете капациите.
- 4. Поставете нивелира върху опорните повърхности на лявата страна на игленото легло.



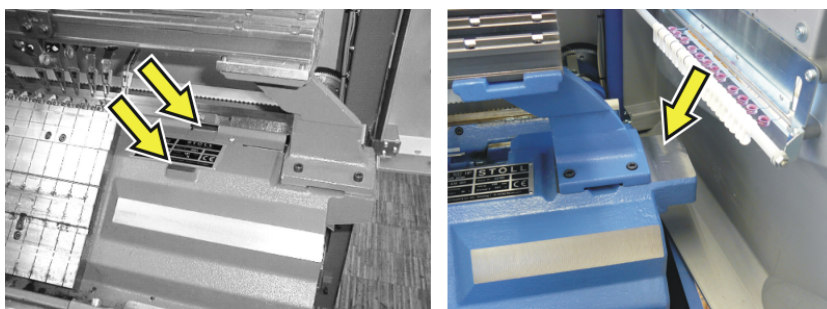
Позиция "Шейна в игленото легло" (за по-добра видимост капците са отворени)

5. Нивелирайте лявата страна на плетачната машина с нивелиращите винтове. Извършете това на предната и задната страна на машината. Нивелиращите винтове се намират в аксесоарите на машината.



Нивелиращи винтове за нивелиране на машината

6. Поставете нивелира върху опорните повърхности на дясната страна на игленото легло.



Дясна опорна повърхност за нивелира (вдясно: CMS 502)

7. Нивелирайте дясната страна на плетачната машина с нивелиращите винтове. Извършете това на предната и задната страна на машината.
8. Проверете настройката за лявата страна на машината. Повтаряйте стъпките от 4 до 7 дотогава, докато не е необходима повече корекция.
9. Затворете капачите.
10. Вдигнете лостта за пускане.
- ▷ Шейната се придвижва с бавна скорост надясно. Извън игленото легло шейната се обръща, придвижва се на още малко разстояние и спира. Лостта за пускане пада надолу.
11. Автоматично се извършва референция на стъпковите мотори и чупката.
- ▷ На сензорния екран се появява следното съобщение:
Задна чупка: Референция изпълнена
 - Машината е готова за плетене.
Шейната е в правилна позиция, за да можете да се зареди програма за плетене.

i

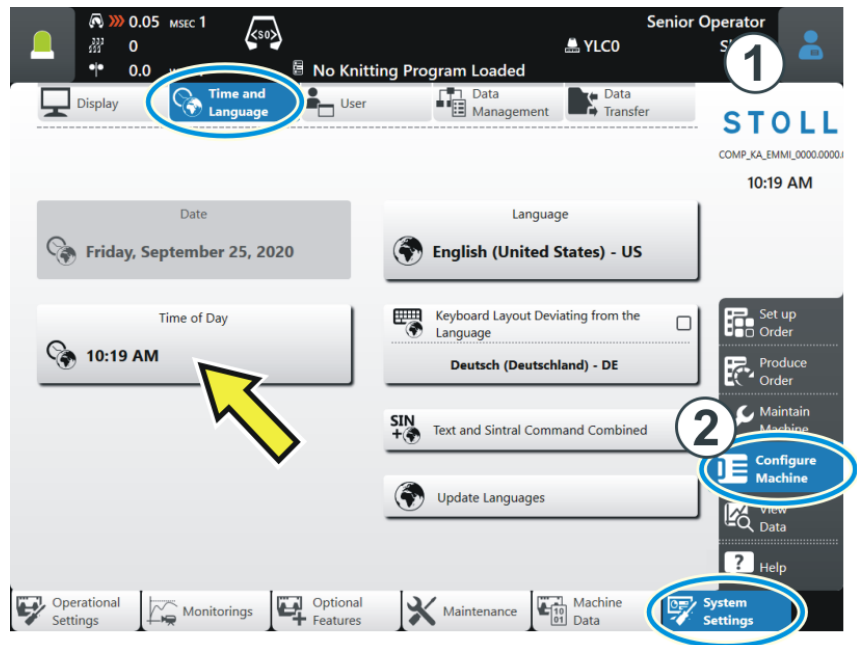
Акумулаторите трябва да са заредени напълно.

Оставете машината включена за най-малко 6 часа.

7.4 Проверка на времето и датата

За целта процедирайте както следва:

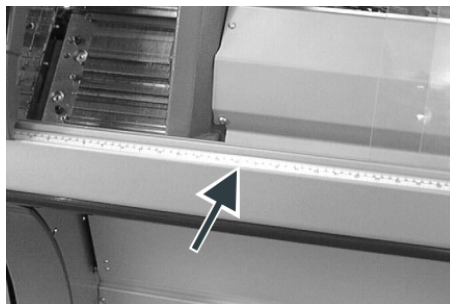
1. Регистрирайте се като "Senior Operator", PIN "2222"



2. Отворете менюто "Време и език".
Път: Конфигуриране на машината -> Системни настройки -> Време и език
3. Проверете датата, часа и часовия пояс.
4. При необходимост коригирайте данните.

7.5 Залепване на шивашки метър

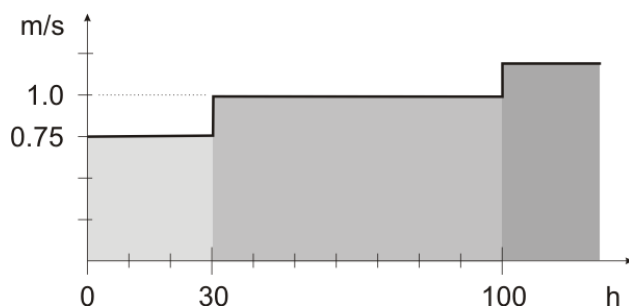
Шивашкият метър служи за контролиране дължината на плетката на машината. Той може да се залепи например над лоста "включване-изключване". Самозалепващия метър ще намерите в принадлежностите



Поставяне на метъра

7.6 Намаляване на износването по време на пускането в експлоатация

За да се гарантира оптимално пускане на машината в експлоатация, скоростта на плъзгача през първите 100 работни часа е ограничена.



- 30 h: максимална скорост на плъзгача: 0,75 m/s
- 70 h: максимална скорост на плъзгача: 1,00 m/s

По този начин се постига оптимално разработване на машината и износването на иглените легла и на плетачните системи се намалява.

На тактилния екран се появява съответното указание.

8 Мерки за незабавно прекъсване хода на шейната



За да се спре незабавно движението на шейната, изпълнете едно от следните действия:

1. Натиснете лоста “включване-изключване” (1) надолу.
2. Отворете капака (2).
3. Отворете предпазните капаци (3).
4. Изключете главния прекъсвач (4).

9 Контролиране на предпазните устройства

Проверете предпазните устройства:

- всяка смяна на смените
- поне веднъж на ден



ОПАСНОСТ

Защитно предпазно устройство!

Смърт или тежко нараняване.

→ Ако някое от предпазните устройства не се изключи, машината трябва да се спре от съображения за техническата безопасност и да се обезопаси срещу повторно включване. Ремонтът е належащо необходим.



ОПАСНОСТ

Отворени покривни и предпазни капаци!

Опасност от срязване и смачкване от шейната, чупката, опъването на плетката, опъващия гребен и допълнителните легла.

→ Не бъркайте в работещата машина, когато покривните и предпазни капаци са отворени.

Предпазно устройство	Проверка
Лост за пускане (1)	Производствена настройка
	- Вдигнете лоста за пускане в най-горна позиция и го пуснете. Шейната започва да се движи. Лостът за пускане се задържа от магнит. - Натиснете лоста за пускане към долна позиция (нулево положение). Шейната трябва да спре незабавно.
	Средно положение
	Дръпнете лоста за пускане в средно положение и го пуснете. Шейната започва да се движи. Лостът за пускане не се държи от магнита, трябва да се върне обратно в нулево положение. Шейната трябва да спре незабавно.
Капаци (2)	- Вдигнете лоста за пускане в най-горна позиция и го пуснете. Шейната започва да се движи. - Отворете капака. Шейната трябва да спре незабавно. Същевременно лостът за пускане се връща в нулево положение. - Затворете отново капака. За да потвърдите съобщението за грешка, натиснете следния бутон:  - Повторете тази процедура за всеки капак.

Предпазно устройство	Проверка
Странични предпазни капаци (3)	♦ Вдигнете лоста за пускане в най-горна позиция и го пуснете. Шейната започва да се движи. ♦ Отворя се предпазният капак от дясната страна на машината. Шейната трябва да спре незабавно. Същевременно лостът за пускане се връща в нулево положение. ♦ Затворете отново предпазния капак. За да потвърдите съобщението за грешка, натиснете следния бутон: ♦ Повторете тази процедура за предпазния капак на лявата страна на машината.
Главен прекъсвач (4), аварийен изключвател	♦ Вдигнете лоста за пускане в най-горна позиция и го пуснете. Шейната започва да се движи. ♦ Изключете главния прекъсвач/аварийния изключвател (положение OFF). Шейната трябва да спре незабавно. Същевременно лостът за пускане се връща в нулево положение. Машината трябва да се изключи автоматично.

**Документи за вашата
плетачна машина**

Може да намерите документи за вашата платачна машина в STOLL клиентска мрежа.

<https://www.stoll.com/en/customer-net/>

